

# Quantum NEXT



(I)	Manuale di installazione ed uso e manutenzione.....	2
(GB)	Installation, use and maintenance manual.....	6
(F)	Manuel d'installation, d'utilisation et de maintenance.....	10
(D)	Montage und Gebrauchsanweisungen .....	14
(E)	Manual de instalación y uso .....	18
(LT)	Naudojimo instrukcija .....	22
(PL)	Instrukcja montazu .....	26
(BG)	Ръководство за инсталация и употреба.....	30
(TR)	Kurulum ve kullanım kılavuzu.....	34
(RUS)	Инструкция по монтажу.....	38
(H)	Telepítési útmutató .....	42

## **RUS** Инструкция по монтажу Quantum NEXT

Внимательно прочтите данную инструкцию перед использованием оборудования и сохраните ее для справок в дальнейшем. Данный продукт был произведен в соответствии со стандартами и правилами по работе с электрооборудованием, и должен быть установлен технически квалифицированными специалистами. Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный лицам или имуществу в результате несоблюдения правил, описанных в этом документе.

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ МОНТАЖЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ**

- Устройство не должно использоваться для целей, отличных от тех, которые указаны в этом руководстве.
- После извлечения продукта из упаковки проверьте его состояние. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту. Не оставляйте упаковку в пределах досягаемости маленьких детей или людей с ограниченными возможностями.
- Не прикасайтесь к прибору влажными или мокрыми руками/ногами.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или отсутствием опыта и знаний под присмотром других лиц или после ознакомления с инструкцией по безопасному использованию устройства. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без контроля взрослых.
- Не используйте устройство если рядом имеются легковоспламеняющиеся жидкости, такие как спирт, инсектициды, бензин и прочее.
- Если обнаружены какие-либо отклонения в работе устройства, отключите его от сети и немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту. Для ремонта используйте только оригинальные запасные части.
- Электрическая сеть, к которой подключено устройство, должна соответствовать требованиям.
- Перед подключением устройства к источнику питания или электрической розетке убедитесь, что:
  - напряжение и частота соответствуют таковым в электрической сети
  - электропитание/розетка соответствуют максимальной мощности устройства. Если нет, обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Устройство не должно использоваться в качестве активатора для водонагревателей, печей и т. д., а также не должно подключаться к вентиляционным каналам/дымоходам для выведения горячего воздуха, происходящего от любого типа сжигания. Такие устройства должны выводить воздух наружу через собственный специальный канал.
- Рабочая температура: от -20°C до + 50°C.
- Устройство предназначено для выведения только чистого воздуха, то есть без жира, сажи, химических или коррозионных агентов или легковоспламеняющихся или взрывоопасных смесей.
- Не оставляйте устройство под воздействием атмосферных факторов (дождь, солнце, снег, прочее).
- Не погружайте устройство или его детали в воду или другие жидкости.
- Отключайте устройство при обнаружении неисправности или при чистке.
- Для установки необходимо предусмотреть многополюсный выключатель в стационарной электропроводке, в соответствии с правилами, чтобы обеспечить полное отключение при условиях перенапряжения категории III (с расстоянием открытия контактов равным или более 3мм).
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, его сервисного агента или лиц с аналогичной квалификацией во избежание опасности.
- Не закрывайте вентиляционную или вытяжную решетку, чтобы обеспечить оптимальный воздушный канал.
- Обеспечьте надлежащий приток/ выброс воздуха в/из помещения в соответствии с действующими правилами, чтобы обеспечить надлежащую работу устройства.
- Если в доме, в котором установлено устройство, также находится отопительный прибор (водонагреватель, печи т.д., не находящийся в «герметичной камере»), важно обеспечить соответствующее потребление воздуха для хорошего сгорания и правильной работы оборудования.
- Установите продукт так, чтобы рабочее колесо не было доступно со стороны выхода воздуха в соответствии с текущими правилами техники безопасности (EN61032).

### **ВВЕДЕНИЕ**

Quantum NEXT представляет собой единую децентрализованную систему рекуперации тепла, которая также называется «push&pull», Ø150mm предназначенная для обеспечения необходимой вентиляции в закрытых помещениях без потерь энергии. Рекомендуется устанавливать два устройства для парной работы: когда один блок обеспечивает приток воздуха, второй – вытяжку. Пара единиц может быть установлена в одной комнате или в разных комнатах (например, в гостиной и спальне). Устройство подходит для установки на наружную стену.

Устройство должно работать непрерывно и останавливаться только для ремонта или обслуживания. Когда теплообмен не является необходимым (например, в середине сезона, когда температура в помещении и на улице аналогична) или, когда теплообмен не рекомендуется (например, с опцией «летнее свободное охлаждение»), следует установить устройство в режиме работы «только вытяжку» или «только приток», а НЕ отключать его полностью.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Внутренняя декоративная крышка устройства (A) съемная для чистки без использования инструментов.
- Внутренняя вентиляционная съемная крышка (B) и несъемная настенная крышка (D) выполнены из высококачественного, ударостойкого и устойчивого к ультрафиолетовому излучению ABS пластика, цвета RAL 9010.
- Встроенный светодиод (C) для получения визуальной обратной связи о состоянии устройства.
- Умный контроль влажности.
- Встроенный температурный датчик для автоматического управления временем инверсии (комфортный режим).
- Автоматическая защита от замерзания для предотвращения образования наледи на теплообменнике.
- Несъемная настенная крышка (D) оснащена магнитной системой «сцепления / расцепления», которая позволяет снимать вентиляционный блок с его основания во время технического обслуживания.
- Резервная сенсорная кнопка (E) сбоку от вентиляционного блока.
- Уникальная крыльчатка, обеспечивающая повышенные аэродинамические свойства, имеет низкий уровень шума и высокую эффективность.
- Высокоэффективный двусторонний электродвигатель со встроенной тепловой защитой установлен на герметичных шариковых подшипниках высокого качества. Предназначен для непрерывной работы в режиме реверса.
- Телескопическая труба (F) адаптируется под толщину стенки.

- Защитная крышка также предназначена для использования в качестве шаблона при установке несъемной настенной крышки.
- Реверсивный теплообменник с керамическим сердечником (G) с повышенным КПД, оснащен моющимися противопылевыми фильтрами (H).
- Внешняя решетка (I) выполнена из высококачественного, ударостойкого и устойчивого к ультрафиолетовому излучению ABS пластика, цвет RAL 9010, с сеткой для защиты от насекомых и защитой от капель воды.
- В стандартной комплектации поставляется инфракрасный пульт дистанционного управления с сенсорной технологией, ЖК-дисплей и настенная база. Изготовлен из ABS пластика, RAL 9010.
- Устройство имеет двойную изоляцию: заземление не требуется.
- Нет необходимости в конденсационной дренажной системе.
- Степень защиты IPX4.
- Питание от 220-240В ~ 50Гц.

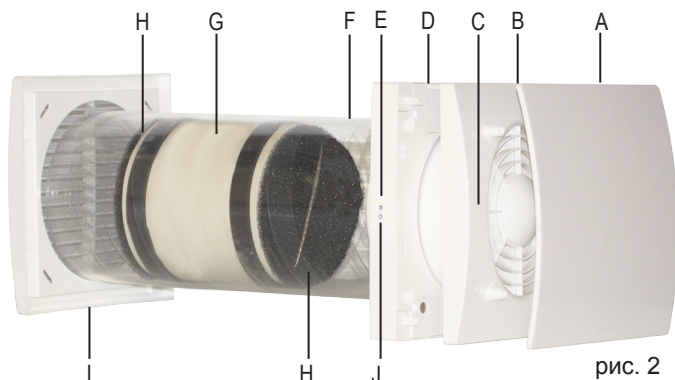
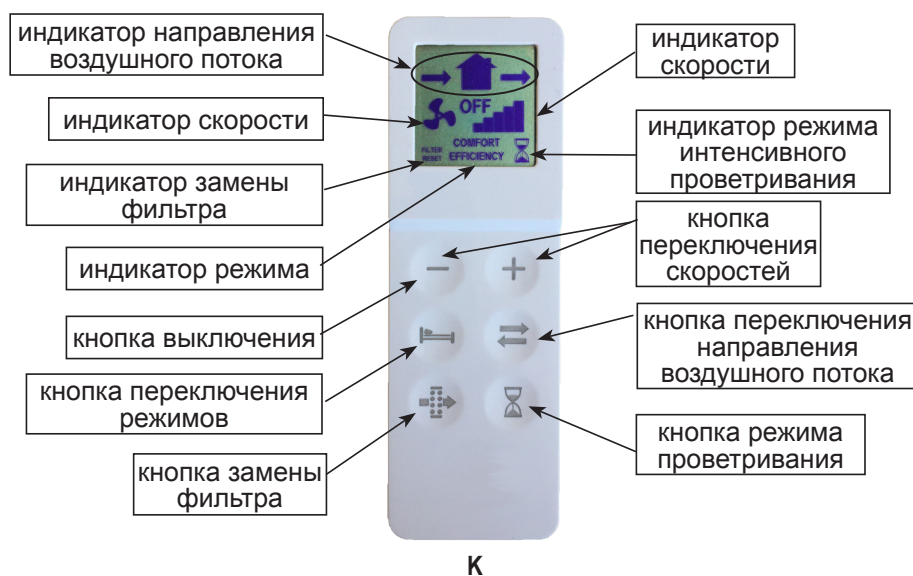


рис. 2

## РАБОТА УСТРОЙСТВА

### ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

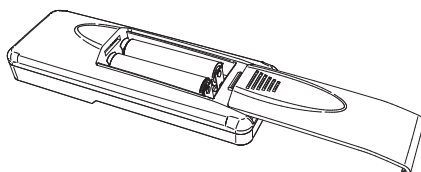


В стандартной комплектации устройство поставляется с инфракрасным пультом дистанционного управления (K), а также с креплением к нему (L), который может крепиться на стену. Магнит удерживает пульт в креплении.

Пульт оснащен ЖК-дисплеем для визуализации настроек, которые должны быть переданы устройству; когда сенсорная кнопка нажимается, настройки, отображаемая на ЖК-дисплее, передаются устройству. ИК-приемник (J рис. 2) размещен на левой стороне вентиляционного блока: рекомендуется направлять пульт на ресивер, когда необходимо передать какую-либо настройку.

Один пульт дистанционного управления может управлять несколькими устройствами.

Для активации пульта дистанционного управления необходимо вставить две батареи типа AAA (не прилагается).



### ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ БЛОК

При включении устройство издает длинный акустический сигнал.

Через ИК-пульт можно активировать / деактивировать следующие функции. Когда одна настройка передается на устройство, издается короткий акустический сигнал и мигает зеленый светодиод.

ФУНКЦИОНАЛ	ОПИСАНИЕ	КНОПКА ПУЛЬТА ДУ	ИНДИКАТОР	СВЕТОДИОД	ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ
<b>Направление воздушного потока</b>					
Реверсивный режим	Установка работает на вытяжку / приток воздуха на выбранной скорости. время инверсии определяется автоматически благодаря встроенному температурному датчику (Комфорт Режим).			Зеленый	Короткий
Вытяжка	Установка работает только на вытяжку воздуха на выбранной скорости			Зеленый	Короткий
Приток	Установка работает только на приток воздуха на выбранной скорости			Зеленый	Короткий
<b>Режим (активный только если направление воздушного потока установлено на реверсивный режим)</b>					
Комфорт	Оптимизация акустического и теплового комфорта. Время инверсии изменяется автоматически от 40÷120 сек. благодаря встроенному тепловому датчику. Первый цикл длится 70 сек., затем он изменяется автоматически в соответствии с определенными температурными условиями.			Зеленый	Короткий
Эффективность	Оптимизация тепловой эффективности. Время инверсии зафиксировано примерно на 70 сек.			Зеленый	Короткий
<b>Скорость непрерывной работы</b>					
	Скорость 1: 20 м3/час			Зеленый	Короткий
	Скорость 2: 30 м3/час			Зеленый	Короткий
	Скорость 3: 40 м3/час			Зеленый	Короткий
	Скорость 4: 50 м3/час			Зеленый	Короткий
	Скорость 5: 60 м3/час			Зеленый	Короткий
<b>ВЫКЛЮЧЕНИЕ</b>					
	Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 сек., устройство выключится, издав длинный звуковой сигнал. Чтобы заново включить устройство, нажмите  или .		OFF	Красный	Длинный
<b>ИНТЕНСИВНОЕ ПРОВЕТРИВАНИЕ (повышенная скорость)</b>					
	Устройство работает на 5 скорости в течение 15 минут на вытяжку воздуха только, затем устройство возвращается в ранее выбранный режим / скорость. Повышенная скорость не может быть активирована, если пульт выключен.			Постоянный синий	Короткий
<b>Свободное охлаждение</b>					
	Устройство работает только на вытяжку или только на приток воздуха, чтобы избежать рекуперации, когда в этом нет необходимости.			Зеленый	Короткий
<b>Сброс фильтра</b>					
	Каждые 3 месяца желтый предупреждающий светодиод включается (постоянное свечение светодиода), чтобы сообщить о необходимости обслуживания фильтров. Нажмите и удерживайте указанную кнопку в течение 5 сек, чтобы сбросить временной отсчет.		FILTER RESET	Зеленый	Короткий
<b>Умный контроль влажности</b>					
	Когда датчик влажности определяет быстрое изменение уровня влажности, рабочая скорость автоматически увеличивается до следующей более высокой скорости. Через 10 минут после последнего изменения уровня влажности работа устройства возвращается в выбранный ранее скоростной режим. Умный контроль влажности активен, если только выбрано направление воздуха на «реверсивный режим» или «вытяжку»: если была выбрана скорость 5, то увеличение скорости не происходит. Чтобы отключить эту функцию, нажмите и удерживайте кнопку  в течение 5 секунд: на верхней части ЖК-дисплея появится символ .			Мигающий синий	
<b>Антифриз</b>					
	Эта функция предупреждает появление обледенений на теплообменнике вследствие внешнего холодного воздуха. Когда она включена, устройство работает только на вытяжку воздуха на 1 скорости в течение 30 минут.			Постоянный красный	
<b>Звуковой сигнал</b>					
	Каждый раз, когда на устройство передаются настройки с пульта ДУ, издается короткий звуковой сигнал. Эта функция может быть отключена нажатием и удерживанием кнопки  в течение 7 секунд, затем зеленый светодиод начнет мигать, чтобы сообщить, что звуковой сигнал отключен. Чтобы заново активировать звуковой сигнал, повторите те же действия в течение 7 секунд, пока светодиод не загорится зеленым и не прозвучит звуковой сигнал.			Зеленый	Короткий



## РЕЗЕРВНАЯ КНОПКА

Если пульт дистанционного управления потерян или батареи разряжены, можно выбрать положение 1, 3 и ВЫКЛ с помощью сенсорной кнопки на внутренней крышке (С). Направление воздушного потока всегда чередуется, а режим работы (комфорт или эффективность) устанавливается тот, который был выбран последним с пульта дистанционного управления.

СКОРОСТЬ	Цвет светодиода	АКУСТИЧЕСКИЙ СИГНАЛ
Скорость 1	одиночный зеленый светодиод	короткий, одиночный
Скорость 3	двойной зеленый светодиод	короткий, двойной
Выключение*	красный светодиод	длинный

\*нажмите кнопку в течение 3 секунд.






## СИНХРОНИЗАЦИЯ НЕСКОЛЬКИХ УСТРОЙСТВ

Одновременно можно объединить до 10 единиц в группу с помощью провода (2-полюсный тип витой пары, максимальная длина 30 м), чтобы синхронизировать режим и время инверсии. Когда устройство включается в первый раз, автоматически устанавливается направление вращения каждого устройства (по часовой стрелке или против часовой стрелки). Другие функции, такие как скорость, умный контроль влажности и режим проветривания, продолжают контролироваться независимо на каждом отдельном устройстве. Схема подключения согласно рис. 16В.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание может выполняться пользователем согласно рис. 49-65.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
На ЖК-дисплее пульта ДУ не высвечиваются никакие индикаторы	Сели батарейки	Замените батарейки
	Батарейки отсутствуют	Убедитесь, что батарейки вставлены
	Батарейки вставлены неправильно	Вставьте батарейки корректно
Значок ▲ мигает на ЖК-дисплее	Разряженные батарейки	Замените батарейки
Устройство не выполняет команды, которые передаются с пульта ДУ	Недостаточное взаимодействие между устройством и пультом ДУ	Подойдите ближе к устройству, направьте пульт на приемник с левой стороны устройства
Устройство не работает	Отсутствует напряжение	Убедитесь, что устройство подключено к источнику питания корректно
	Вентиляционное устройство не подключено корректно к несъемной настенной крышке	Убедитесь, что подключение выполнено корректно
Устройство работает на максимальной скорости	Активирован режим проветривания (повышенной скорости), на экране высвечивается индикатор 	Дождитесь окончания режима проветривания (15 минут) или же отключите режим проветривания, нажав кнопку 
Скорость работы устройства внезапно увеличивается	Активирован умный контроль влажности	Дождитесь окончания фазы умного контроля влажности (10 минут) или отключите функцию контроля влажности, нажав и удерживая кнопку  в течение 5 секунд
Светится постоянный желтый светодиод	Грязные фильтра	Необходимо обслуживание и замена фильтров: должен быть произведен сброс отсчета времени работы фильтра
Светится постоянный красный светодиод	Активирована защита от обмерзания	Дождитесь окончания фазы защиты от обмерзания (30 минут)
Светится постоянный синий светодиод	Активирован режим интенсивного проветривания	Дождитесь окончания фазы интенсивного проветривания (15 минут) или отключите функцию интенсивного проветривания, нажав кнопку 
Светится мигающий синий светодиод	Активирован умный контроль влажности	Дождитесь окончания фазы контроля влажности (10 минут)
Светится постоянный фиолетовый светодиод	Вентиляционное устройство не подключено корректно к несъемной настенной крышке	Убедитесь, что подключение выполнено корректно
Отключить звуковой сигнал	-	Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 7 секунд: замигает зеленый светодиод

## СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

2014/35 / UE с низким напряжением (LVD) и 2014/30 / UE Электромагнитная совместимость (EMC) в соответствии со следующими стандартами:

Электробезопасность EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2.

Электромагнитная совместимость EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

## УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



Информация об утилизации устройств по окончании срока службы. Данное изделие соответствует директиве ЕС 2002/96 / ЕС.

Символ перечеркнутой мусорной корзины указывает на то, что этот продукт должен быть собран отдельно от других отходов в конце его срока службы. Таким образом, пользователь должен утилизировать данный продукт в соответствующих центрах сбора электронных и электротехнических отходов, а также отправлять продукт обратно в розничную торговую сеть при покупке нового подобного устройства.

Отдельный сбор выведенного из эксплуатации оборудования для утилизации, обработки и экологически безопасного удаления помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье и способствует рециркуляции материалов, из которых состоит оборудование.

Неправильная утилизация установки пользователем может привести к административным санкциям, предусмотренных законом.

## **H** Telepítési útmutató Quantum NEXT

A készülék biztonságos és megfelelő működése érdekében, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót a készülék üzembe helyezése előtt. Őrizze meg annak érdekében, hogy a későbbiekben is a segítségére lehessen. A készülék megfelel az elektromos termékekre vonatkozó hatályos irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb megfelelő rendelkezéseinek. A telepítést és beállítást kizárólag megfelelő szakképesítéssel rendelkező szakember végezheti el, a helyi előírások figyelembevételével. Az előírások figyelmen kívül hagyásából eredő esetleges személyi sérülésekért vagy anyagi károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

### **TELEPÍTÉssel KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK, HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS**

- A készülék kizárólag az ebben használati útmutatóban megjelölt szellőztetési feladatokra használható.
- Kicsomagolást követően győződjön meg a készülék megfelelő állapotáról. Amennyiben kétség merülne fel a termék állapotával kapcsolatban, forduljon szakemberhez. A készüléket tartsa távol gyermekektől vagy csökkent szellemi, képességekkel rendelkező személyektől.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel / lábbal.
- Ezt a készüléket a 8 éves és idősebb gyermekek, valamint a csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy elégtelen tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező gyermekek használhatják, feltéve, hogy gondosan ellenőrzik vagy utasítják a készülék biztonságos használatát és a veszélyeket. ez magában foglalja. Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem játszanak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem szabad végezni.
- A készülék nem használható éghető gőzöket, pl. alkohol, rovarirtó szerek, üzemanyag, stb. tartalmazó levegő elszívására.
- Bármilyen, a normális működéstől eltérő jelenséget észlel, a készüléket válassza le az elektromos hálózatról és kérje szakember segítségét. Javításhoz, alkatrészcserehez kizárólag gyári alkatrészeket használjon.
- Az elektromos hálózat, melyhez a készüléket csatlakoztatni kívánja, feleljen meg az elektromos hálózattal szemben támasztott előírásoknak.
- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizni szükséges:
  - a készülék adattábláján feltüntetett adatok (feszültség és frekvencia) megfelel az elektromos hálózat paramétereinek.
  - Az elektromos hálózat, ill. a készülék számára kialakított elektromos csatlakozási felület / aljzat biztosítani tudja a készülék maximális áram és teljesítményfelvételét. Ellenkező esetben kérje szakember segítségét.
- A készülék működtetése nem aktiválhatja vízmelegítő, sütő, stb. működését. A ventilátor nem alkalmazható forró levegő, füstgáz, bármilyen típusú égéstermék elszívására. A készülék kizárólag légtechnikai csőrendszerhez csatlakoztatható az elszívott levegő elvezetése érdekében.
- Üzemeltetési hőmérséklet: -20°C ... +50 °C.
- A készüléket kizárólag tiszta levegő elszívására tervezték. Zsírral, korommal, vegyi- és maró anyagokkal szennyezett levegő, illetve tűz vagy robbanóképes közeget tartalmazó levegő elszívására nem alkalmazható.
- A készülék beltéri használatra lett tervezve, kültéri hatásoknak (eső, napsugárzás, hó, stb.) kitenni nem szabad.
- A készüléket vagy annak egyes részeit ne merítse víz vagy egyéb folyadék alá.
- Amennyiben meghibásodást észlel, vagy tisztítani szükséges a készüléket, kapcsolja le a főkapcsolót.
- A telepítés rögzített elektromos vezetékkel történő kialakításra egy többpólusú kapcsoló segítségével, az elektromos hálózattal kapcsolatos előírásoknak megfelelően, figyelembe véve a túlfeszültség-védelem III-as védelmi osztály követelményeit (a csatlakozások közötti távolság nem lehet kisebb, mint 3 mm).
- A vezetékvezetés sérülése esetén annak cseréjét bízza szakemberre a balesetek elkerülése érdekében.
- Ne takarja le a ventilátort, illetve a légtechnikai rendszer végén elhelyezett kilépő oldali elemet, védőrácsot.
- A hatékony működés érdekében gondoskodni szükséges a légutánpótlásról, a hatályos előírásoknak megfelelően.
- Amennyiben a telepítési környezetben olyan készülék is megtalálható, mely a működése során égéstermék kerülhet a helyiség levegőjébe (nem elektromos kivételű bojler, fűtőberendezés, "nem zárt égésterű" készülékek, stb.), biztosítani szükséges a helyiség megfelelő légutánpótlását is a készülékek hatékony működése és a biztonságos üzemeltetés érdekében.
- Szerelje fel úgy, hogy a járókerék hozzáférhetetlen legyen a szállítási oldalhoz, érintkezve a vizsgálati ujjával (az EN61032 szabvány „B” tesztszondái), a jelenlegi balesetmegelőzési előírásoknak megfelelően.

### **BEVEZETÉS**

A Quantum NEXT készülék egy lakossági felhasználásra tervezett, decentralizált, Ø150mm váltakozó áramlású (egy pontos) hővisszanyeréses szellőztető egység („fűvő és szívó” berendezésnek is hívják). Feladata, hogy energiatakarékos és hatékony szellőztetést biztosítson zárt légterek esetén.

Javasolt két berendezést párban telepíteni, így amikor az egyik elszívó üzemmódban üzemel, addig a másik frisslevegőt juttat be a szellőztetett helyiségbe.

A párban telepített készülékek egy helyiségben is, ill. külön szobákban is (pl. hálószoba, gyermekszoba, dolgozó szoba, nappali, stb.) elhelyezhetők. A készülék kültérrel határos oldalfalba építhető.

A készüléket folyamatos üzemeltetés mellett használjuk, kizárólag karbantartás, javítás okán állítsuk le. Amikor hőcserére nincs szükség (pl. átmeneti időjárási időszakokban, amikor a külső és belső hőmérséklet nagyjából azonos), vagy amikor a hőcsere nem ajánlatos (pl. a nyári hűtés során), a készüléket javasolt „csak elszívás” vagy „csak befűvés” módba helyezni és bekapcsolni állapotban tovább működtetni (nem javasolt kikapcsolni).

### **MŰSZAKI ADATOK**

- A készülék előlapjának (A) egyszerű tisztítása érdekében az előlap külön szerszám használata nélkül levehető, tisztítást követően visszahelyezhető.
- Belső szellőző egység (B) és a rögzítőlemez (D) anyaga: kiváló minőségű, RAL 9010 színű, törés- és UV-álló ABS műanyag.
- Beépített többszínű LED-es visszajelzés (C) mutatja az aktuális státuszt / üzemmódot.
- Intelligens páraérzékelő által szabályozott működés.
- Integrált hőmérséklet-érzékelő az inverziós idő automatikus kezeléséhez (komfort üzemmód).
- Automatikus fagyvédelem, amely megakadályozza a hőcserélő fagyását, eljégesedését.
- Könnyen karbantartható rögzítőlemez (D), amely a helyiségből is könnyű hozzáférést biztosít a hőcserélőhöz.
- A készülék oldalán elhelyezett rendszer-visszaállító (back-up) gomb (E).
- Magas hatásfokú aerodinamikailag továbbfejlesztett ventilátor „winglet” típusú lapátmozgással a csendes és hatékony működés érdekében
- Kétirányú, magas hatékonyságú, szénkefe nélküli EC motor belső hővédelemmel, gondozásmentes, hosszú élettartamú gördülőcsapágyazással.
- A fal vastagságához igazítható, teleszkópos falátvezető elemmel (F).

## HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÚJRAHASZNÓSÍTÁS

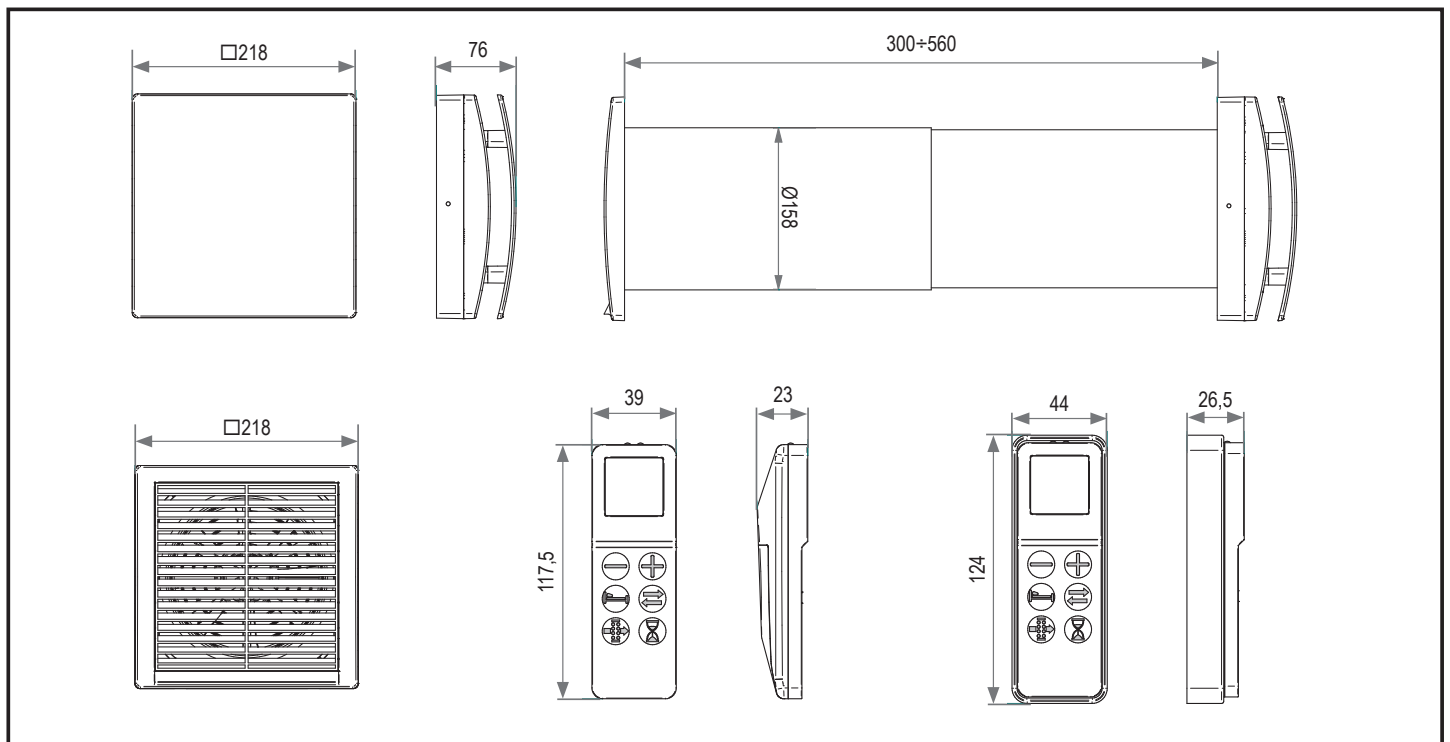


Az elektromos készülékekből származó hulladékok a környezetre káros hatást gyakorolnak, ha azokat nem a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kezelik. Ez a termék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvben megjelölt előírásoknak.

A készülék élettartamát követően, azt nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt kezelni. Ez a termék elhelyezhető a kimondottan erre a célra kialakított elektronikus és elektrotechnikai hulladéklerakó gyűjtőhelyeken, vagy új készülék vásárlása esetén, az értékesítő egységnél is leadható. Az elkülönített módon összegyűjtött készülékek újrahasznosítása, kezelése és környezetbarát módon történő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetünk és az egészségünk védelmét. A felhasználó által helytelen megsemmisített készülék közgazgatási szankciókat eredményezhet.

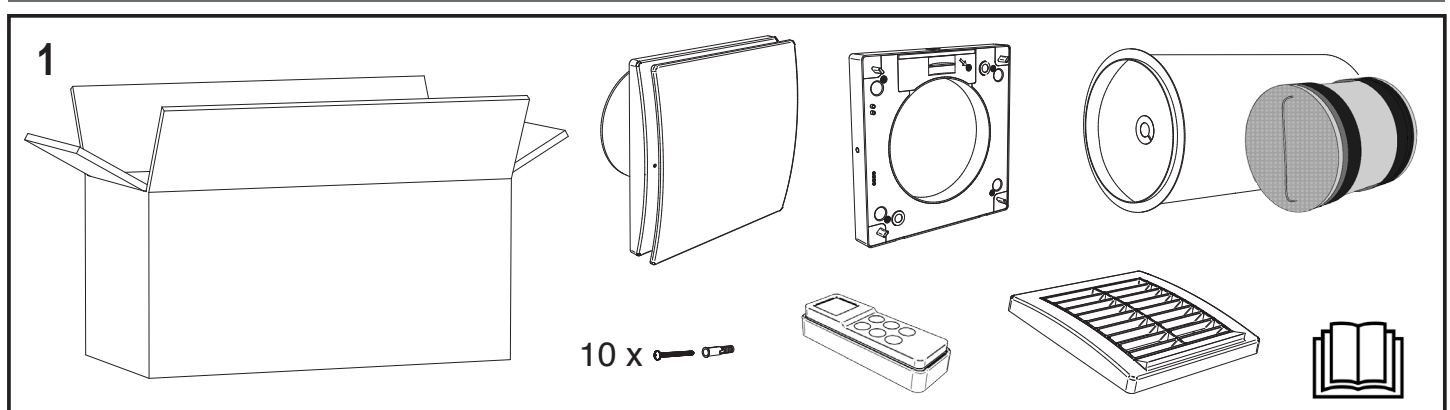
## DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - MEDIDAS - MATMENYS - WYMIARY - РАЗМЕРИ

### BOYUTLAR - РАЗМЕРЫ - MÉRETEK (mm/ММ)

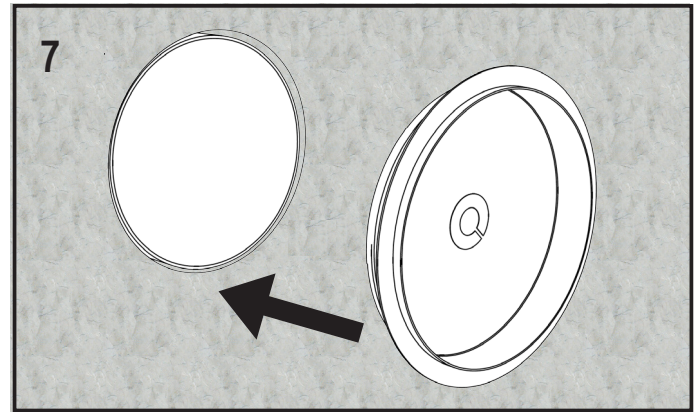
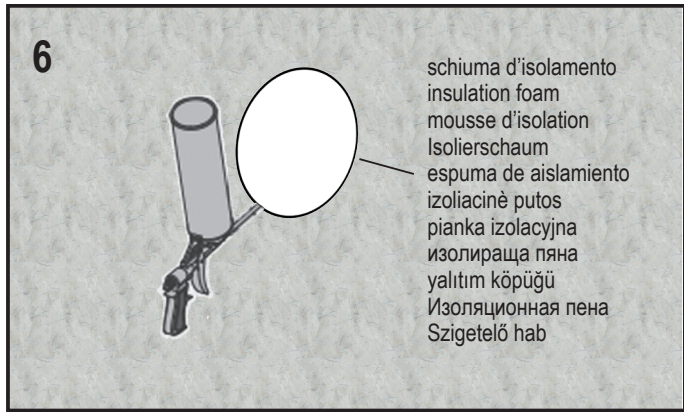
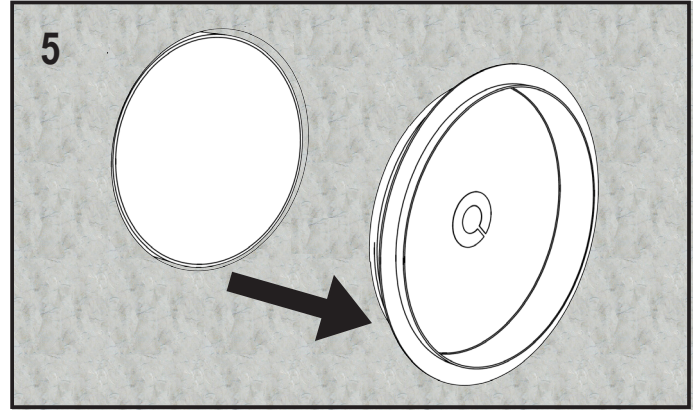
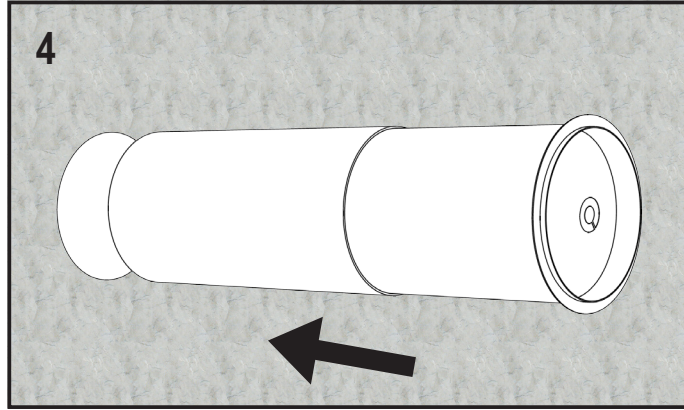
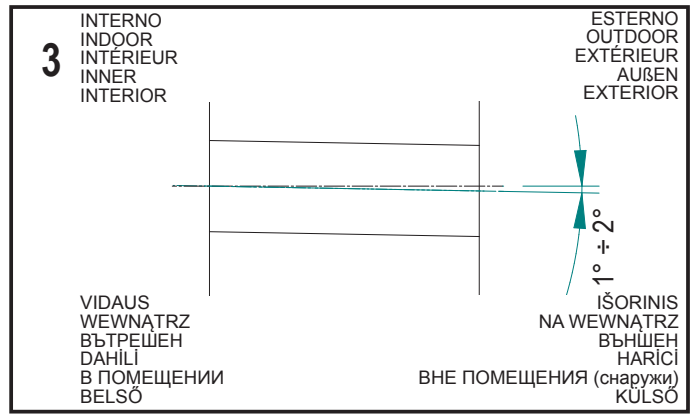
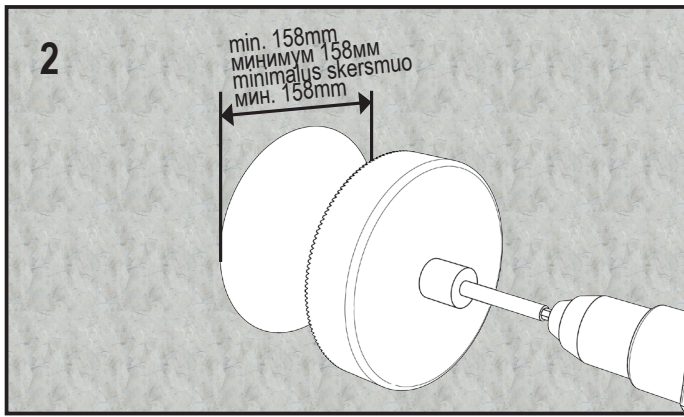


## INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN - MONTAVIMAS - MONTAZ

### ИНСТАЛІРАНЕ - KURULUM - МОНТАЖ - TELEPÍTÉS

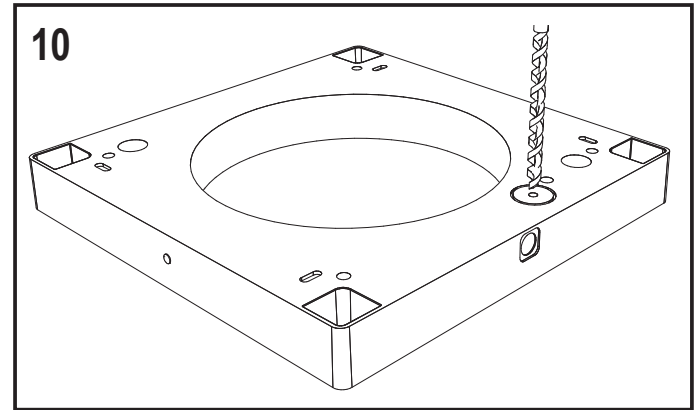
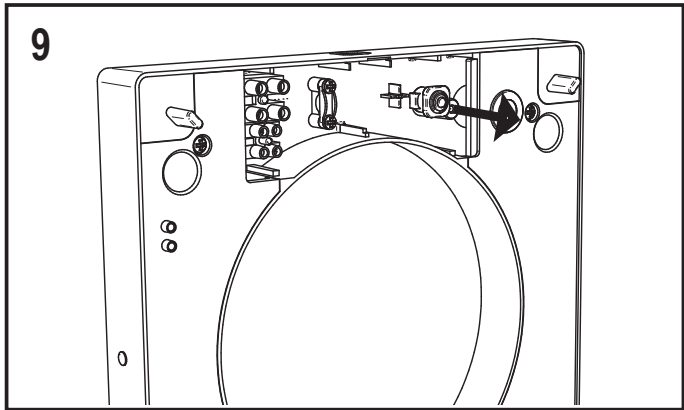
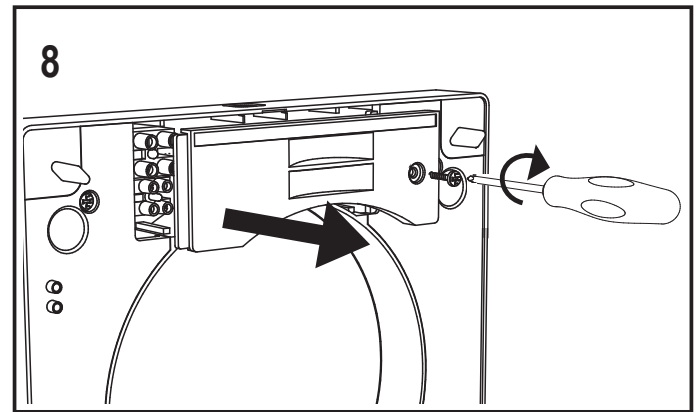




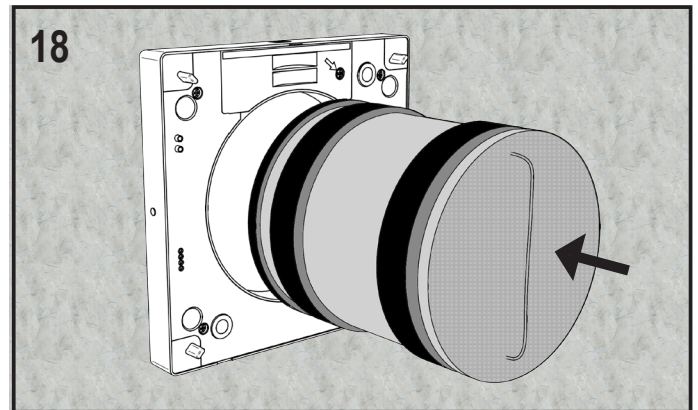
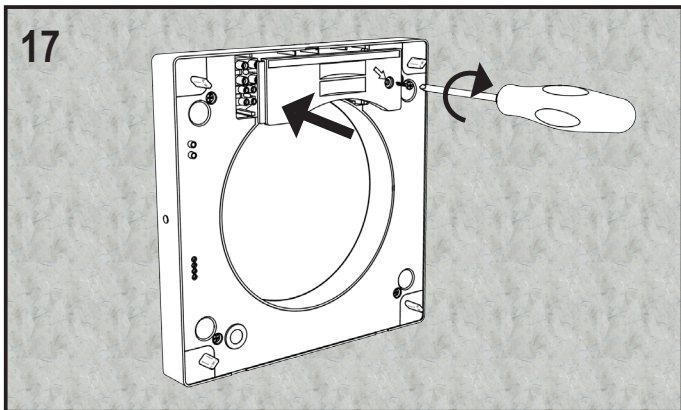
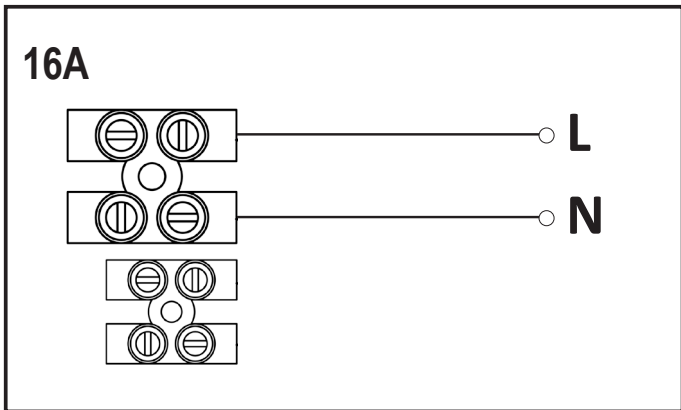
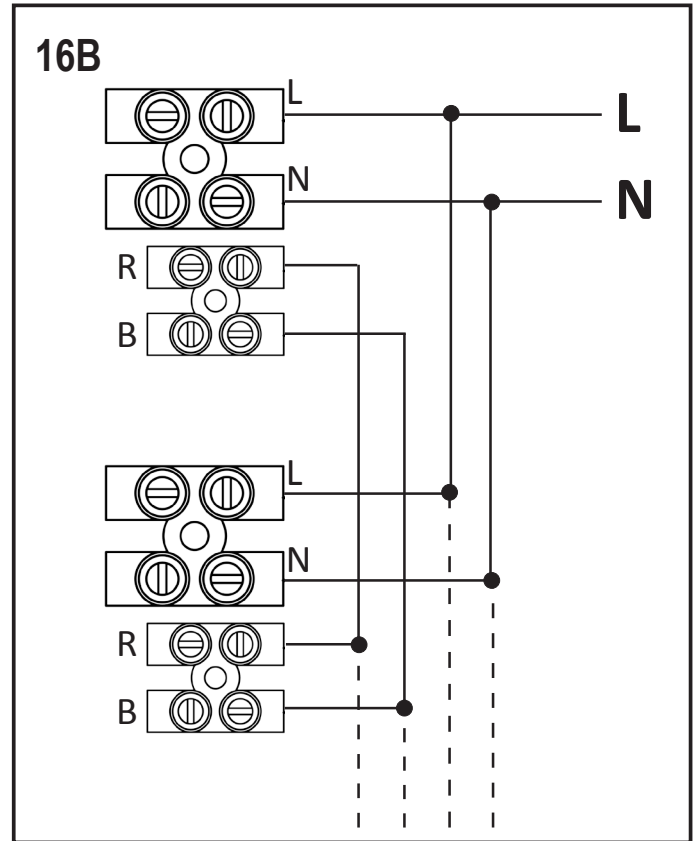
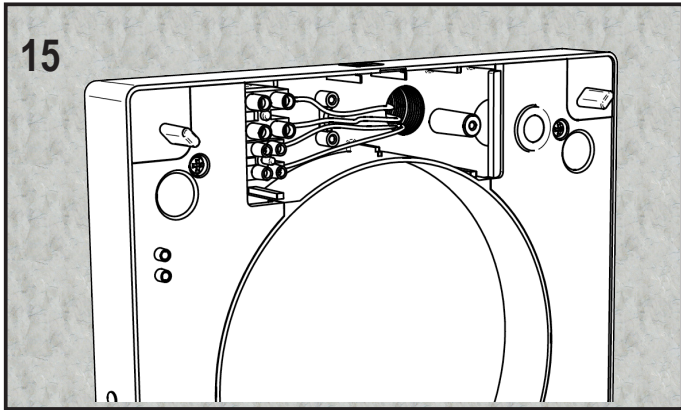
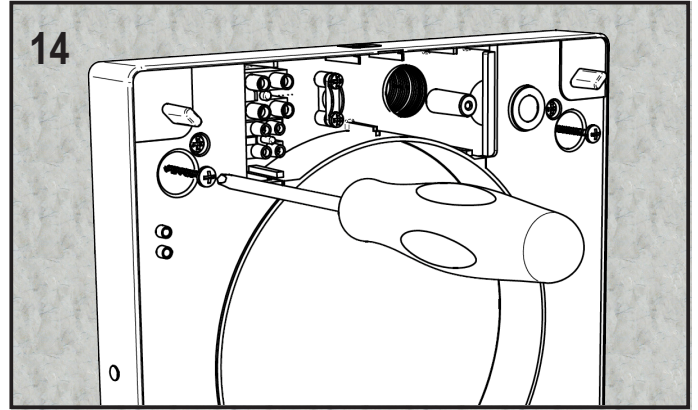
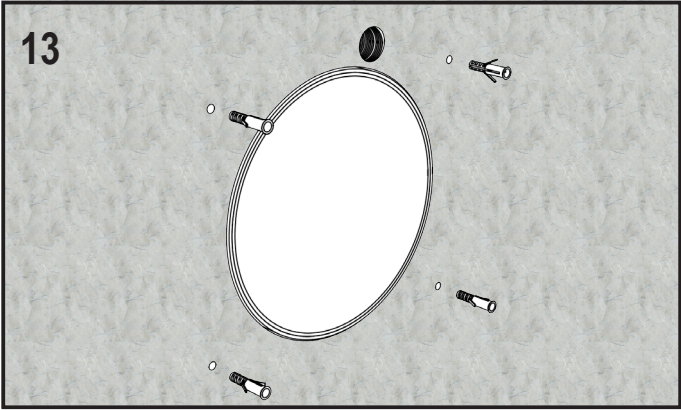
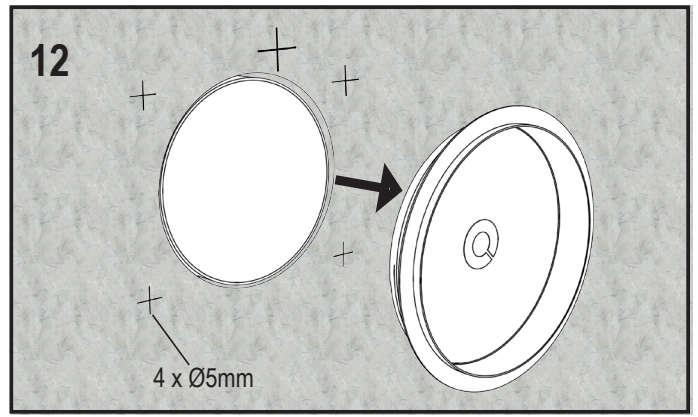
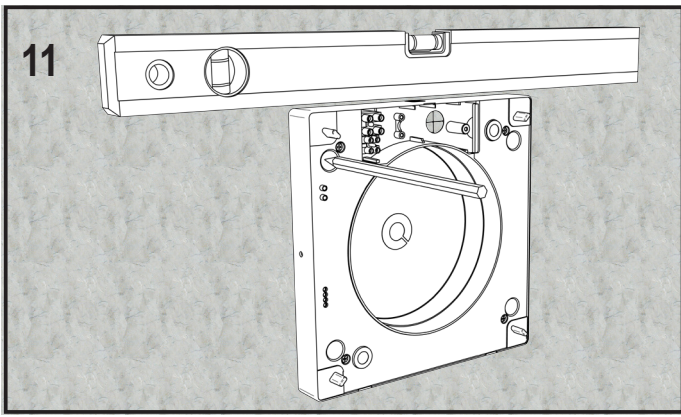


CAVO SOTTOTRACCIA  
 RECESSED CABLE ENTRY  
 ENTRÉE DE CÂBLE ENCASTRÉE  
 EINBAUKABELEINTRAG  
 CABLE DE TUBERÍAS  
 ĮLEIDŽIAMAS KABELIO ĮVADAS  
 WLOT KABLOWY  
 КАБЕЛ  
 GÖMÜLÜ KABLO  
 ВХОД ОБРАБОТАННОГО КАБЕЛЯ  
 VEZETÉKEK ELHELYEZÉSE

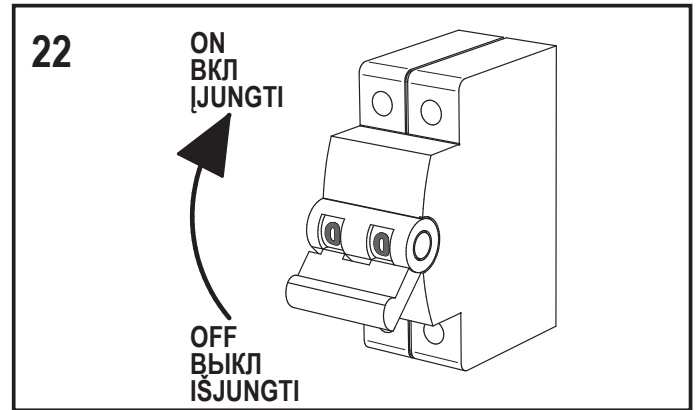
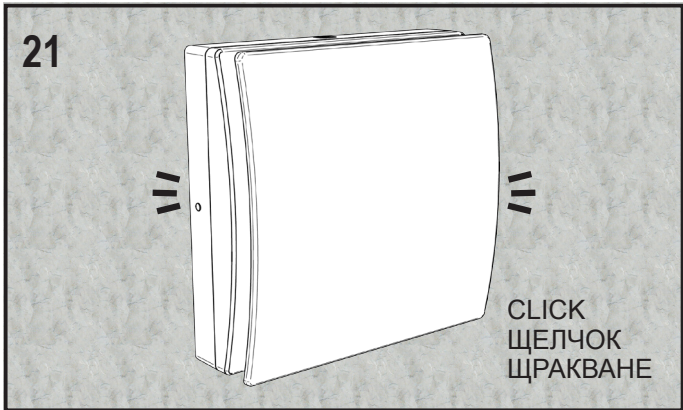
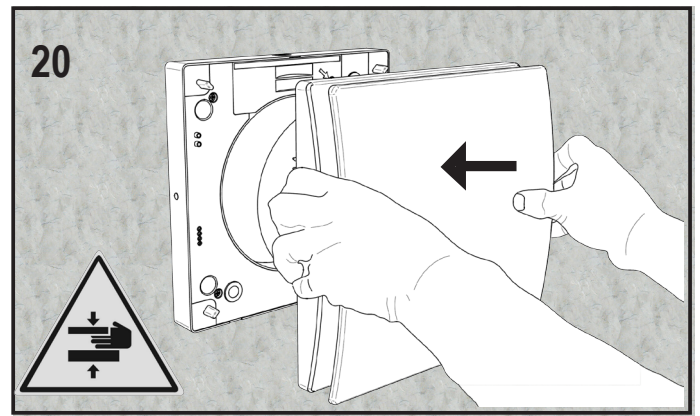
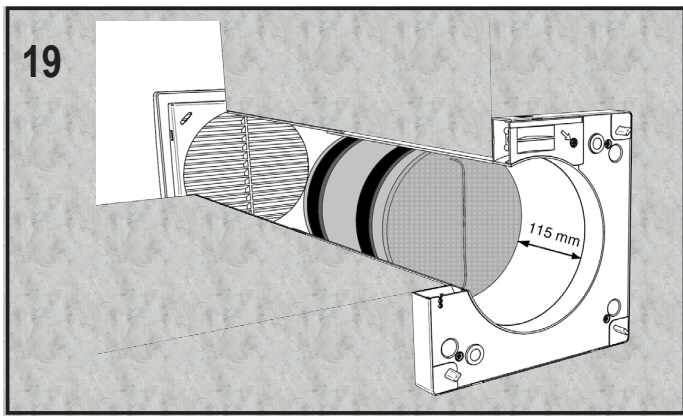
**H03VV-F ; H05VV-F  
 2 X 0,5 ÷ 1,5 mm<sup>2</sup>**





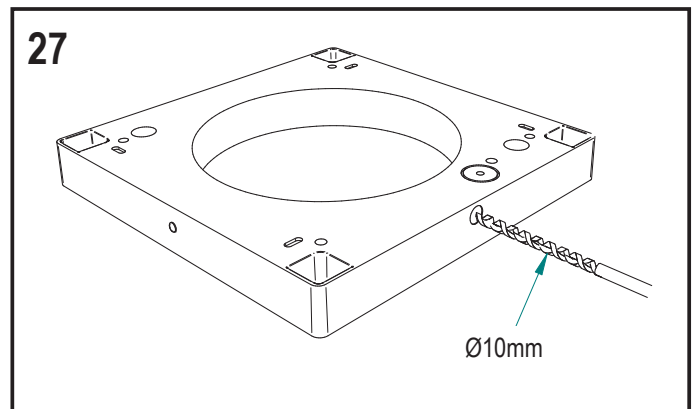
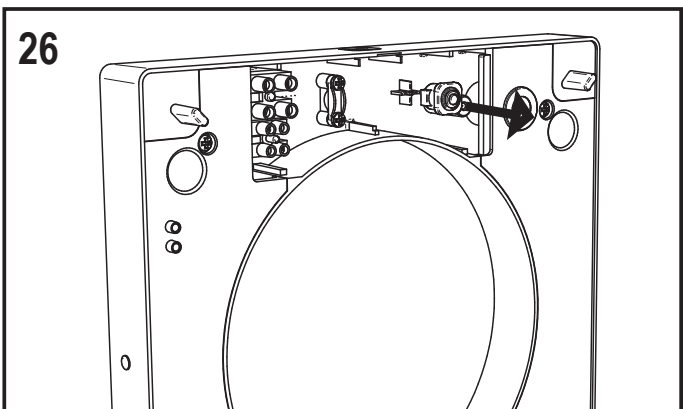
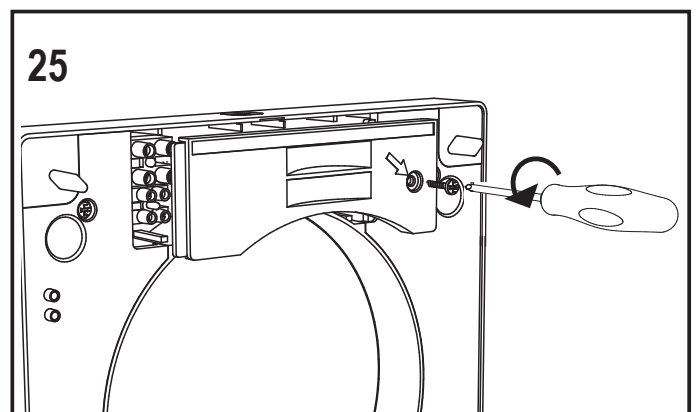
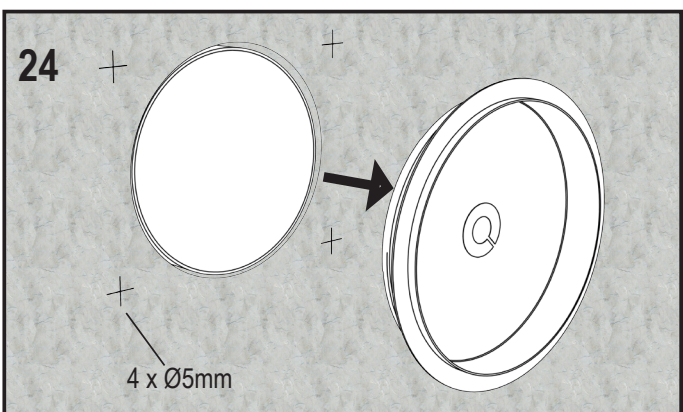
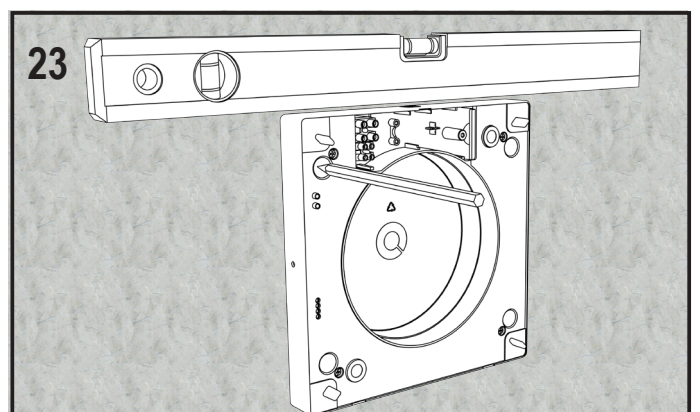




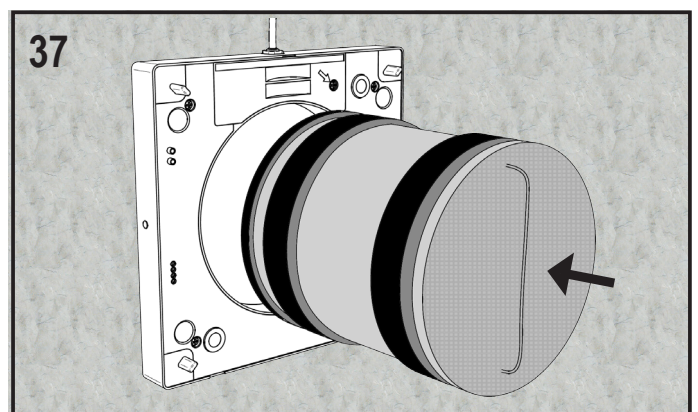
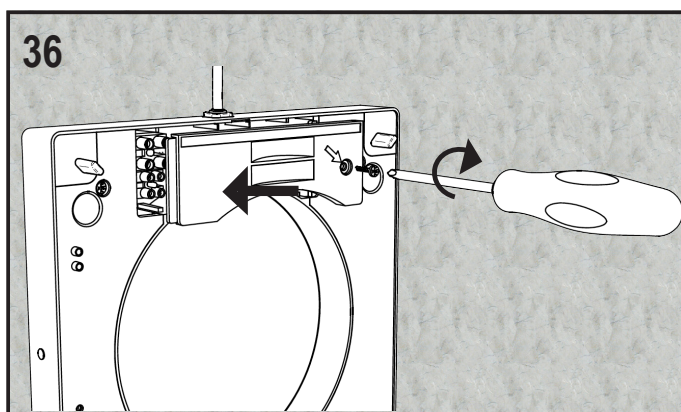
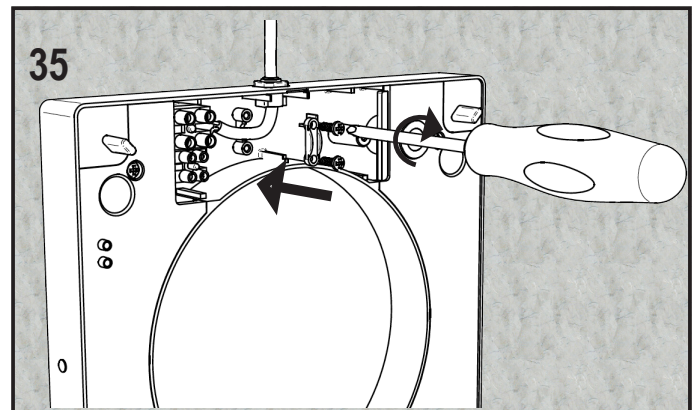
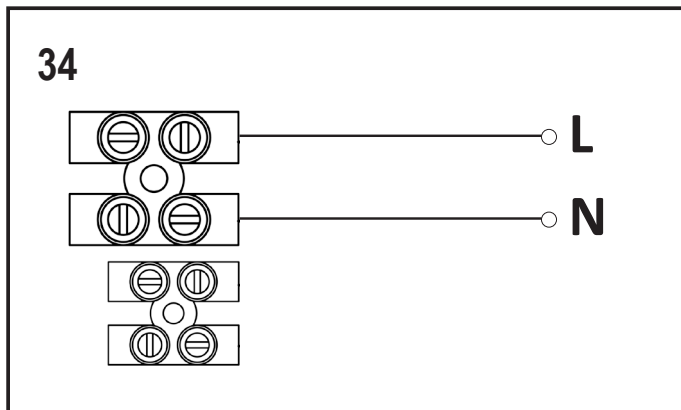
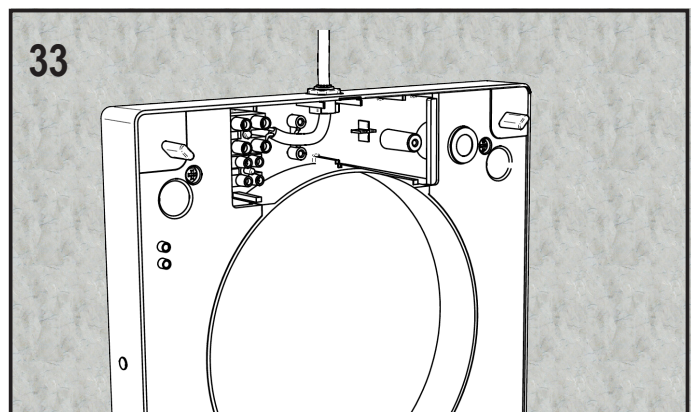
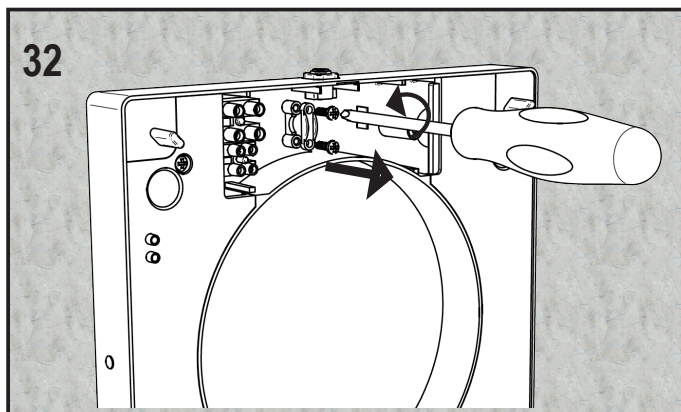
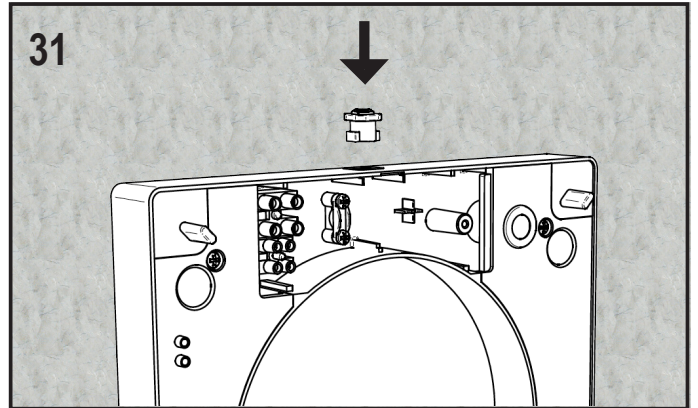
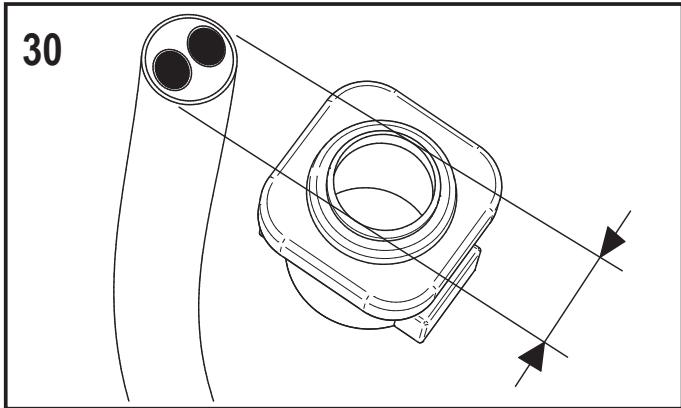
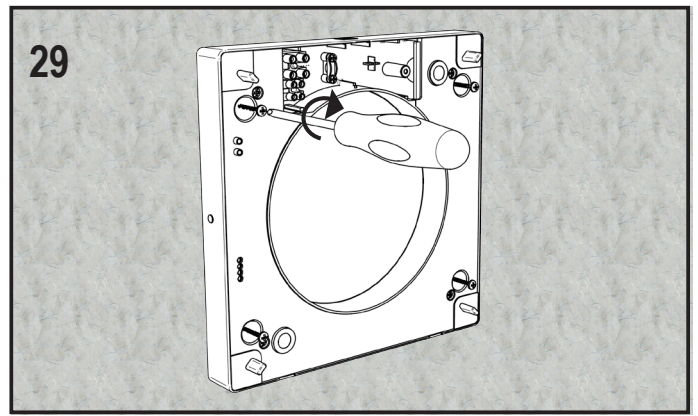
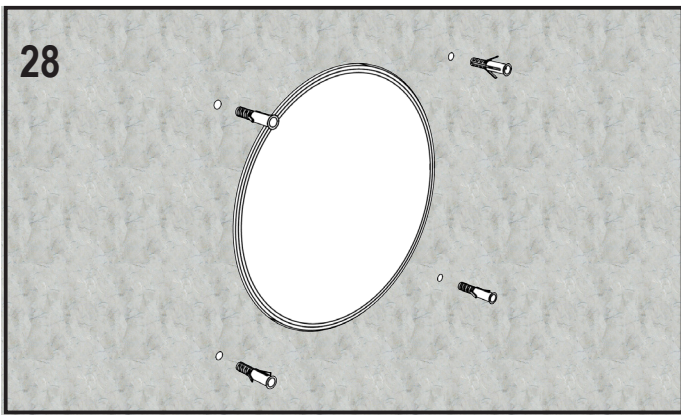


CAVO A PARETE (per collegamento di una sola unità)  
 SURFACE CABLE (for one unit wiring)  
 CÂBLE EXTÉRIEUR (pour le câblage d'une unité)  
 OBERFLÄCHENKABEL (für eine Geräteverdrahtung)  
 CABLE DE PARED (para conectar una unidad)  
 MAITINIMO KABELIS (Skirtas vienam prietaisui)  
 PRZEWÓD (do podłączenia jednego urządzenia)  
 КАБЕЛ ЗА СТЕНА (за свързване само на една единица)  
 DUVARA MONTELI KABLO (tek bir ünitenin bağlanması için)  
 ПОВЕРХНОСТНЫЙ КАБЕЛЬ (для одной проводки)  
 VEZETÉKEK SÜLLYESZTETT ELHELYEZÉSE (1 db készülék esetén)

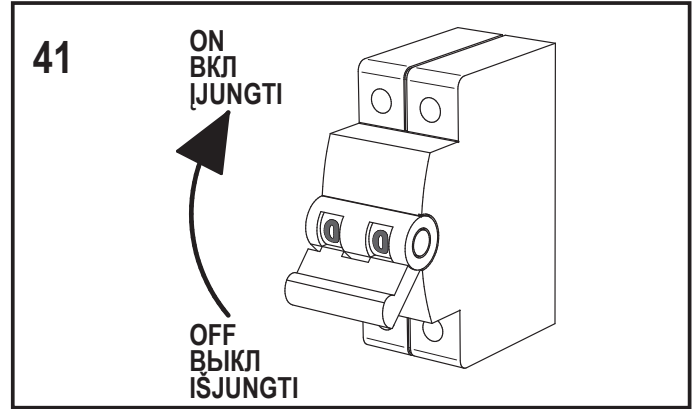
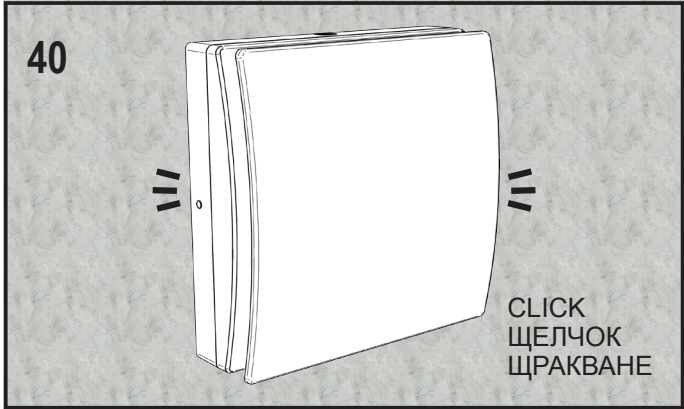
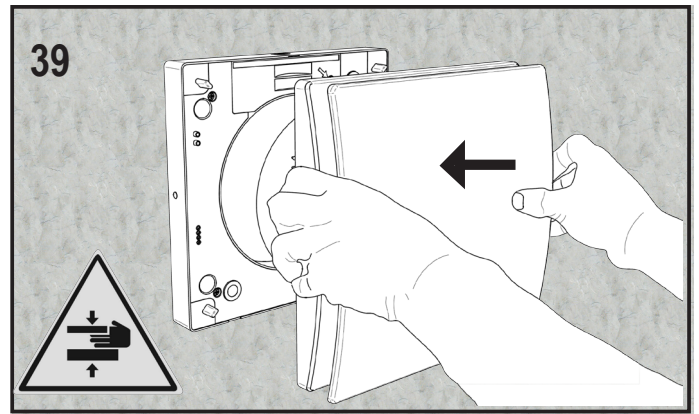
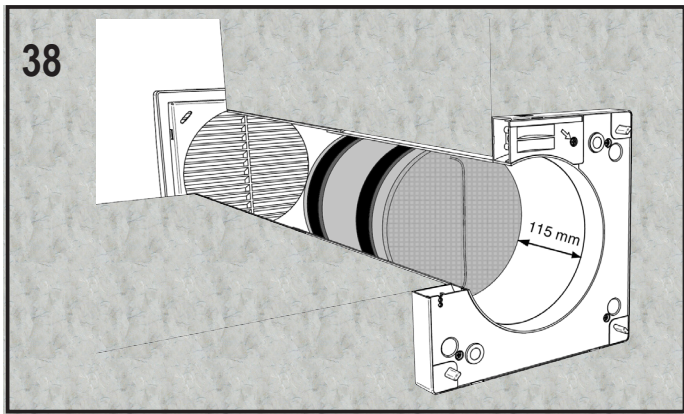
**H03VV-F ; H05VV-F**  
**2 X 0,5 ÷ 1,5 mm<sup>2</sup>**



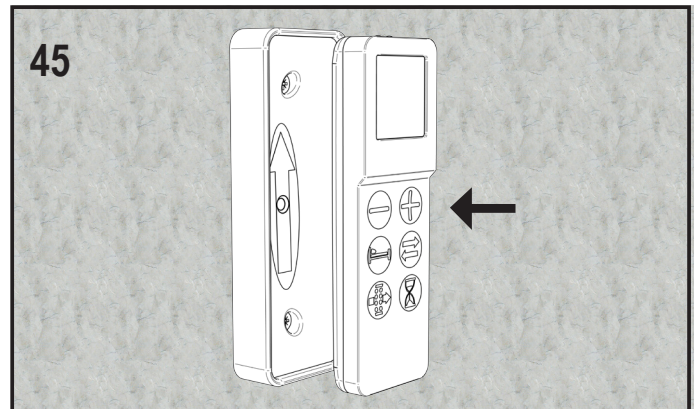
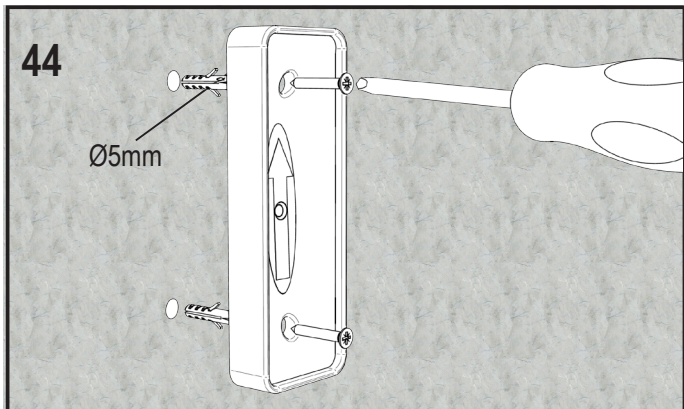
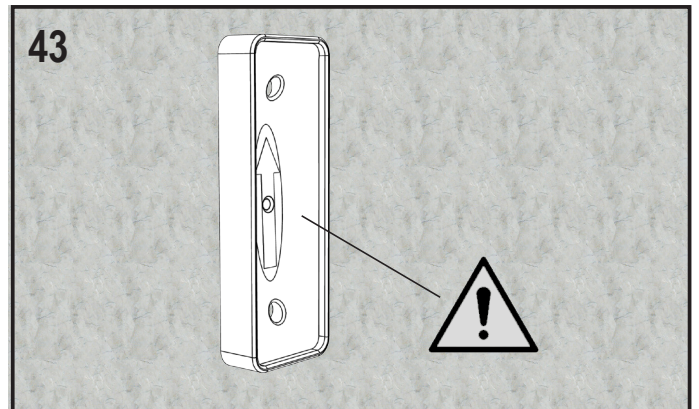
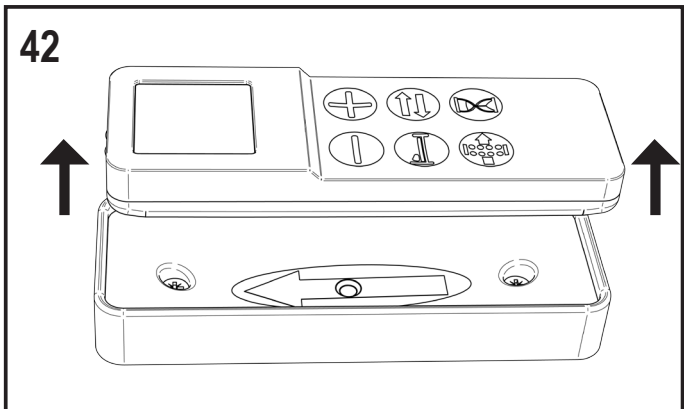








INSTALLAZIONE A PARETE DEL TELECOMANDO - REMOTE CONTROLLER WALL MOUNTING - MONTAGE MURAL DE LA TELECOMMANDE - FERNBEDIENUNG WANDBEFESTIGUNG - INSTALACIÓN DE PARED DEL MANDO A DISTANCIA - NUOTOLINIO VALDYMO PULTO LAIKIKLIO MONTAVIMAS ANT SIENOS - MONTAŽ ŠCIENNY PILOTA - ИНСТАЛИРАНЕ НА СТЕНА НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ - UZAKTAN KUMANDANIN DUVARA MONTAJI - УСТАНОВКА ПУЛЬТА ДУ А ТÁVVEZÉRLŐ TARTOJÁNAK FELSZERELÉSE

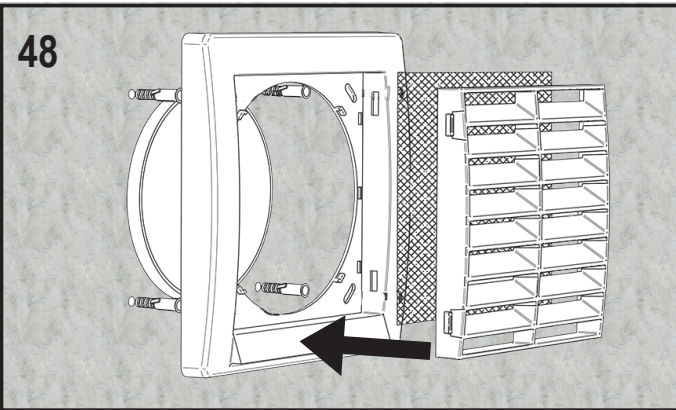
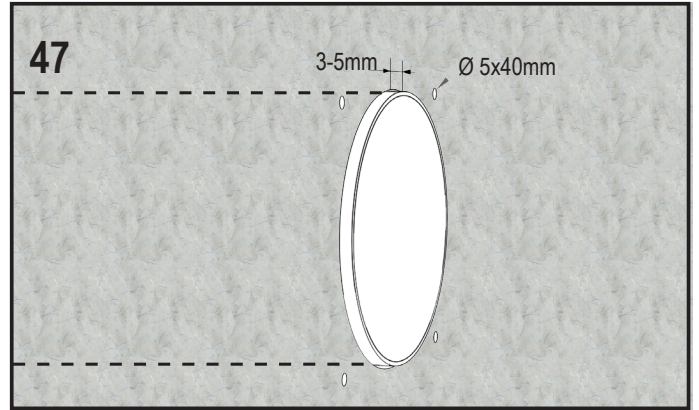
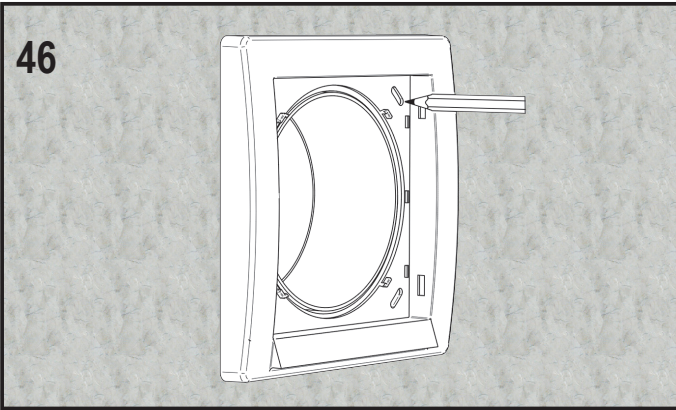




GRIGLIA ESTERNA - EXTERNAL GRILLE - GRILLE EXTERNE - AUßENGITTER - REJILLA EXTERNA -

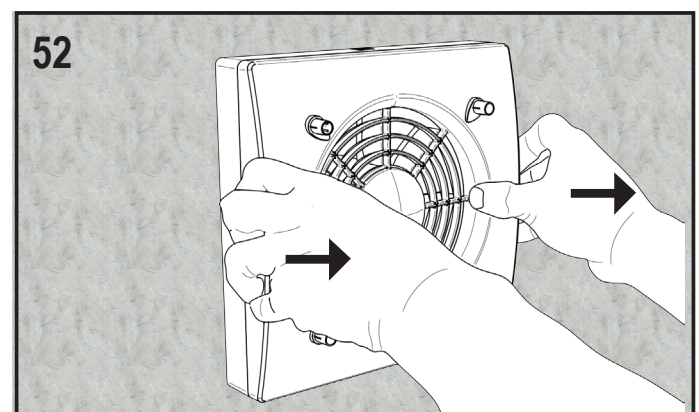
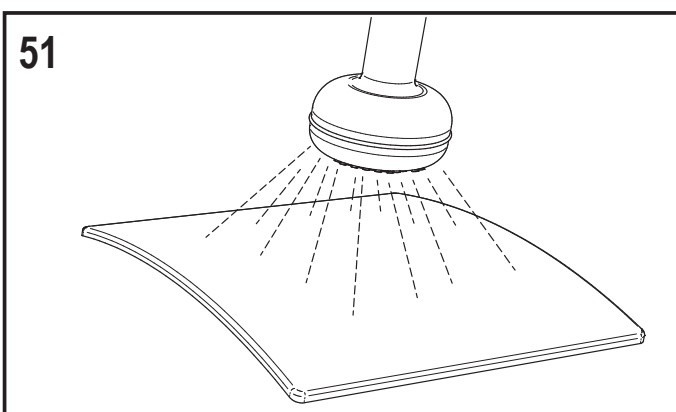
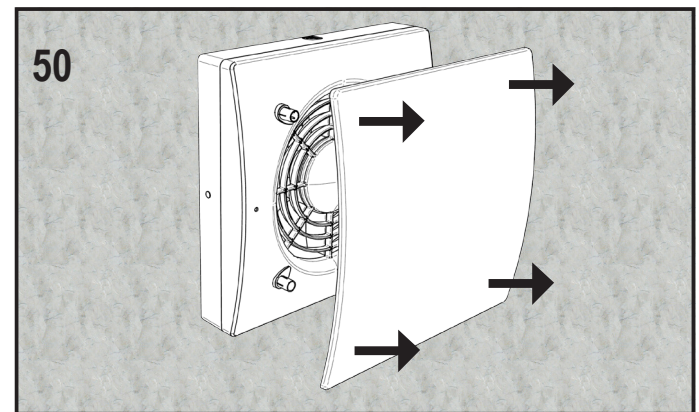
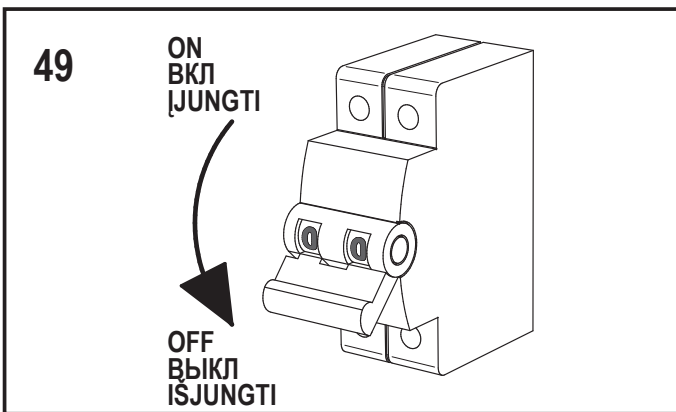
ÍSORINÉS GROTELÉS - KRATKA ZEWNĘTRZNA - ВЪНШНА РЕШЕТКА - DIŞ IZGARA - ВНЕШНЯЯ РЕШЕТКА

KÜLSŐ VÉDŐRÁCS



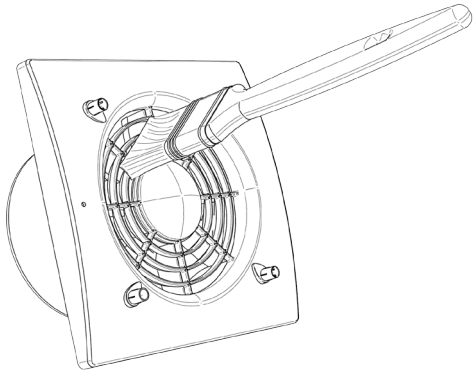
MANUTENZIONE - MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - MANTENIMIENTO - PRIEŽIŪRA - KONSERWACJA

ПОДДРЪЖКА - ВАКИМ - ОБСЛУЖИВАНИЕ - KARBANTARTÁS

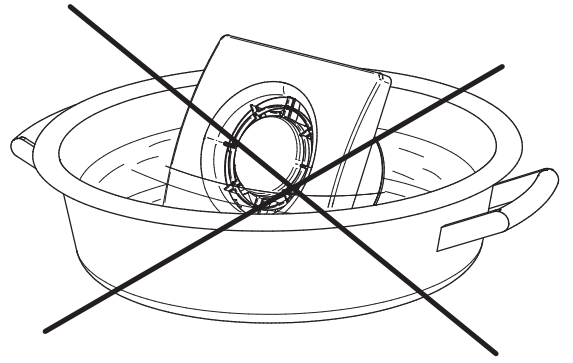




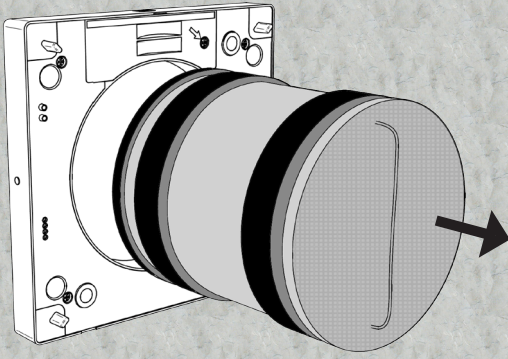
53



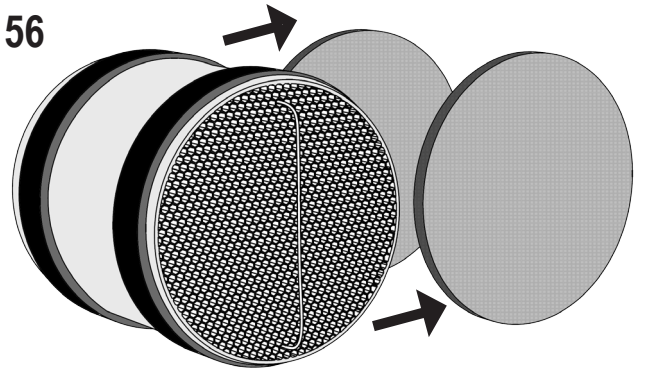
54



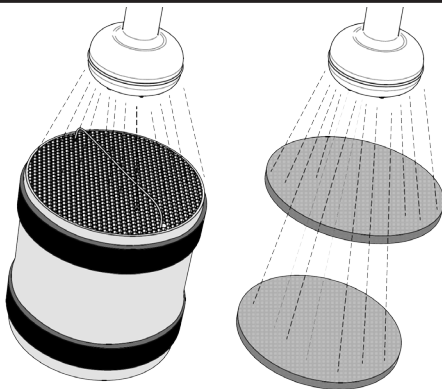
55



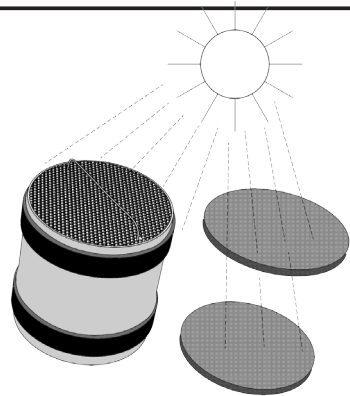
56



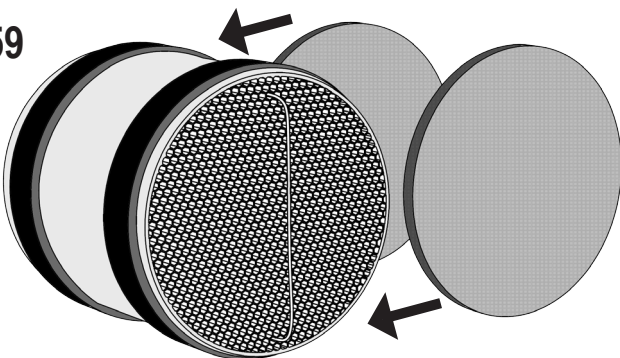
57



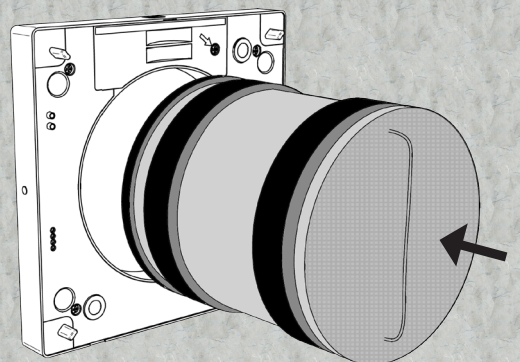
58



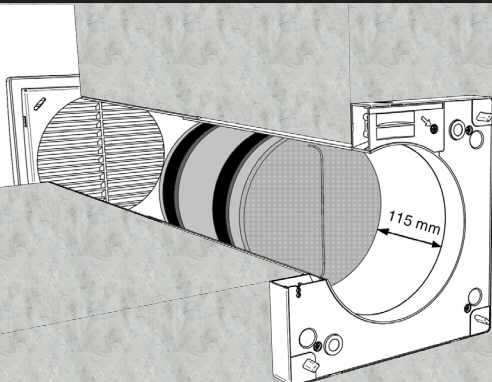
59



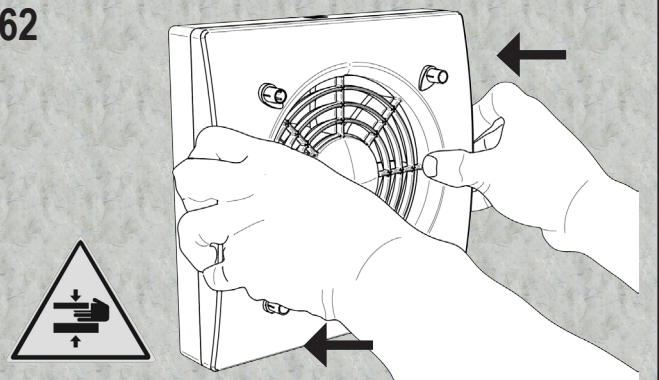
60

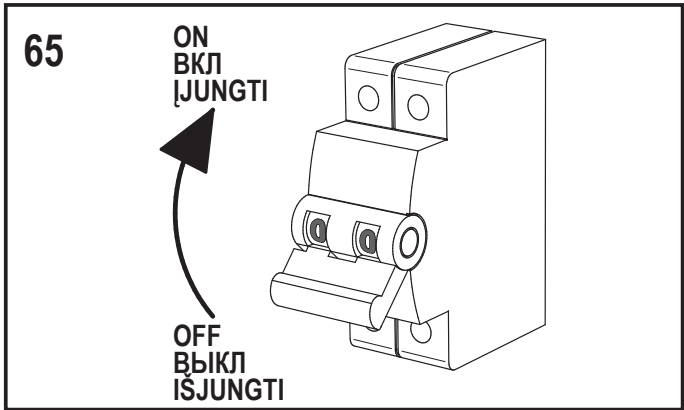
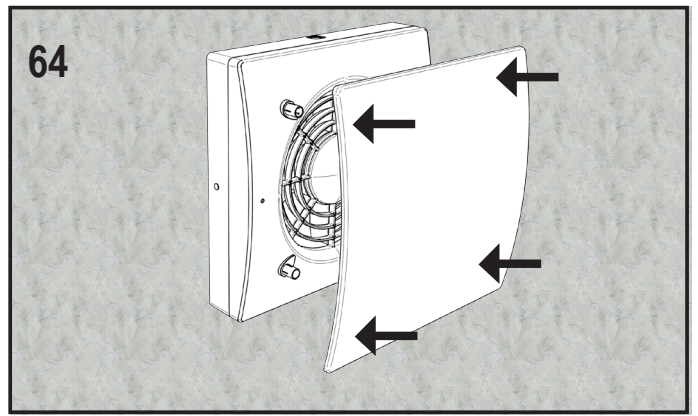
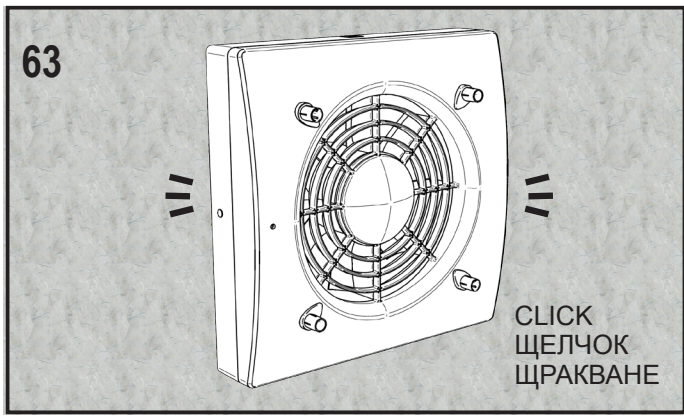


61



62





**REGISTRO ATTIVITA' DI MANUTENZIONE/PULIZIA - MAINTENANCE/CLEANING REGISTER - ENTRETIEN/ NETTOYAGE -  
 WARTUNG / REINIGUNG WÄRMETAUSCHER - REGISTRO ACTIVIDADES DE MANTENIMIENTO/LIMPIEZA - TECHNINIO  
 АРТАРБАВИМО/ВАЛМО РЕГИСТРАВИМАС - REJESTR PRAC KONSERWACYJNYCH I CZYSZCZENIA - ДНЕВНИК НА  
 ДЕЙНОСТИТЕ ПО ПОДДРЪЖКА/ПОЧИСТВАНЕ - ВАКИМ/TEMİZLİK FAALİYETLERİ KAYDI РЕЕСТР - ОБСЛУЖИВАНИЯ / ЧИСТКИ  
 KARBANTARTÁS / TISZTÍTÁS REGISZTRÁCIÓ**

	PULIZIA FILTRI FILTER CLEANING NETTOYAGE DU FILTRE FILTERREINIGUNG LIMPIEZA FILTROS FILTRO VALYMAS CZYSZCZENIE FILTR ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ FILTRELERİN TEMİZLİĞİ ЧИСТКА ФИЛТРА SZÜRÖ TISZTÍTÁSA	SOSTITUZIONE FILTRI FILTER REPLACEMENT REPLACEMENT DU FILTRE FILTER ERSETZEN CAMBIO DE FILTROS FILTRO PAKEITIMAS WYMIANA FILTRA ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ FILTRELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ ЗАМЕНА ФИЛТРА SZÜRÖSZERELES	PULIZIA SCAMBIATORE HEAT EXCHANGER CLEANING NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR WÄRMETAUSCHER REINIGUNG LIMPIEZA INTERCAMBIADOR ŞILUMOKAÇIĞO VALYMAS (TECHNINIS ARTARNAVIMAS) CZYSZCZENIE WYMIENNIK CIEPŁA ПОЧИСТВАНЕ НА ТОПЛООБМЕННИКА ESANJÖR TEMİZLİĞİ ЧИСТКА ТЕПЛООБМЕННИКА FÜTÖKESZÍTŐ TISZTÍTÁSA
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			



a)	Marchio - Mark - Marque - Bezeichnung - Marca - Marké - Znak towarowy - Марка - Marka - Марка - Gyártmány
b)	Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo - Modelis - Model - Модел - Model - Модель - Modell
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEC-Klasse - Clase SEC - SEC klasè - Kласы SEC - Клас SEC - Sinifi SEC - дельный расход электроэнергии SEC (класс) - SEC osztály
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud - SEC warmes Klima - SEC climas cálidos - SEC šilumos klimatas - SEC ciepły klimat - SEC топлý климат - SEC sıcak iklimler - Удельный расход электроэнергии SEC-теплый период - SEC meleg klíma környezet
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen - SEC durchschnittliche Klimate - SEC climas templados - SEC vidutinis klimatas - SEC umiarkowany klimat - SEC умерен климат - SEC ılıman iklimler - Удельный расход электроэнергии SEC -переходный период - SEC átlagos klíma környezet
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEC kaltes Klima - Sec Climas fríos - холодный период - SEC šaltas klimatas - SEC chłodny klimat - SEC студен климат - SEC soğuk iklimler - Удельный расход электроэнергии SEC - SEC hideg klíma környezet
	Etichetta energetica - Energy label - étiquette énergétique - Energielabel - Etiqueta energética - Energijos etiketė - Etykiera energetyczna - Энергиен етикет - Enerji etiketi - Маркировка энергоэффективности - Energiasímke
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Gerätetypologie - Tipo de unidad - Prietaiso tipologija - Typ jednostki - Вид единица - Ünite türü - Тип вентиляционной установки - Készülék típusa
e)	Tipo azionamento - Type of drive - Type de motorisation - Art der des Motors - Tipo de accionamiento - Pavaros tipas - Rodzaj napędu - Тип задвигване - Çalıştırma türü - Тип вентилятора - Hajtás típusa
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System - Type de système de récupération de chaleur - Art des Wärmerückgewinnungssysteme - Sistema de recuperación calor - Šilumos rekuperacijos sistemos tipas - Rodzaj układu odzysku ciepła - Система за възстановяване на топлината - Isı geri kazanım sistemi - Тип рекуператора - Hővisszanyerő rendszer típusa
g)	Efficienza termica - Thermal efficiency of heat recovery - Rendement thermique - Thermische Effizienz der Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica - Šilumos rekuperacijos terminis efektyvumas - Sprawność cieplna odzysku ciepła - Термична ефективност - Isıl verimlilik - Термоэффективность рекуператора - Hővisszanyerés terikus hatásfoka
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal - Maximale Durchflussrate - Caudal máximo - Maksimali oro tékmé - Maksymalna wartość natężenia przepływu - Максимальен капацитет - Azami debi - Максимальный расход воздуха - Maximális légszállítási teljesítmény
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) - Electric power input at maximum flow rate - Puissance électrique absorbée au débit maximal - Elektrische Leistungsaufnahme bei maximaler Durchflussrate - Potencia eléctrica (con el máximo caudal) - Elektros sąnaudų esant maksimaliai oro tėkmei - Pobór mocy przy maksymalnym natężeniu przepływu - Электрическа мощност (при максимальен капацитет) - Elektrik gücü (azami debide) - Потребляемая мощность, макс - Áramfelvétel maximális légszállítási teljesítményen
j)	Livello potenza sonora ( $L_{WA}$ ) - Sound power level ( $L_{WA}$ ) - Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) - Schalleleistungspegel ( $L_{WA}$ ) - Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ ) - Garso galingumo lygis ( $L_{WA}$ ) - Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ) - Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ) - Ses basıncı seviyesi ( $L_{WA}$ ) - Уровень звуковой мощности - Zajszint ( $L_{WA}$ )
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate - Débit de référence - Referenzflussrate - Caudal de referencia - Nominali išeiga - Wartość odniesienia natężenia przepływu - Референтен капацитет - Referans debi - Номинальный расход - Névleges légszállítási teljesítmény
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence - Referenzdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia - Nominalus slėgis - Wartość odniesienia różnicy ciśnienia - Разлика в референтното налягане - Referans basınç farkı - Номинальное давление - Névleges nyomáskülönbőség
m)	Potenza assorbita specifica (SPI) - Specific power input (SPI) - Puissance absorbée spécifique (SPI) - Spezifische Leistungsaufnahme (SPI) - Potencia absorbida específica (SPI) - Atskiroji sunaudojamoji galia (SPI) - Jednostkowy pobór mocy (JPM) - Специфична консумирана мощност (SPI) - Spesifik emilen güç (SPI) - Удельная потребляемая мощность (SPI) - Fajlagos teljesítményfelvétel (SPI)
n1)	Fattore di controllo - Control factor - Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor de control - Kontrolės faktorius - Czynniki rodzaju sterowania - Коэффициент на контрол - Kontrol faktörü - Фактор управления - Vezérlési tényező
n2)	Tipologia di controllo - Control typology - Typologie de régulation - Kontrolltypologie - Tipo de control - Kontrolės tipologija - Typ sterowania - Вид контрол - Kontrol türü - Тип управления - Vezérlés típusa
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - Maximale interne Leckrate - Máxima filtración interna - Maksimalus vidinio nutekėjimo procentas - Współczynnik maksymalnych wewnętrznych przecieków powietrza - Максимально вътрешно преминаване - Dahili azami taşma - Максимальной процент внутренней утечки - Maximális külső szivárgási veszteség
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - Maximale externe Leckrate - Máxima filtración externa - Maksimalus išorinio nutekėjimo procentas - Współczynnik maksymalnych zewnętrznych przecieków powietrza - Максимально външно преминаване - Harici azami taşma - Максимальной процент внешней утечки - Maximális külső szivárgási veszteség
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate - Taux de mélange interne - Interne Mischrates - Porcentaje de mezcla interna - Vidinio sumaişymo procentas - Współczynnik mieszania wewnętrzznego - Процент смесване отвътре - Dahili karışım yüzdesi - Процент внутреннего смешивания - Belső keveredési arány
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mélange externe - Externe Mischrates - Porcentaje de mezcla externa - Išorinio sumaişymo procentas - Współczynnik mieszania zewnętrznego - Процент на смесване отвън - Harici karışım yüzdesi - Процент наружного смешивания - Külső keveredési arány
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - Visuelle Filterwarnung - Señal de advertencia filtro - Vizualus perspėjimas apie užterštus filtrus - Ostrzeżenie o konieczności wymiany filtra - Сигнал за предупреждение за филтъра - Filtre uyarı sinyali - Визуальное предупреждение засорения фильтра - Vizuális szűrő telíté ség jelzés
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anleitung zur Installation regulierter Gitter - Instrucciones instalación rejillas - Reguluojamų grotelių sumontavimo instrukcija - Instrukcja instalowania kratki - Инструкции за инсталиране на решетките - Izgara kurulum yönergeleri - Инструкция по установке регулируемых решеток - Szabályozó rácsok telepítésére vonatkozó utasítások
s)	Indirizzo Internet istruzioni di pre/disassemblaggio - Internet address for pre/disasassembly instructions - Adresse internet concernant les instructions de pré/démontage - Internetadresse für Anweisungen zur Vor/Demontage - Dirección Internet instrucciones de pre/desmontaje - Internetinis sur/işrinkimo instrukcijų adresas - Adres strony internetowej zawierającej instrukcje montażu wstępnego/demontażu - Интернет адрес за инструкции за сглобяване/разглобяване - Ön kurulum / söküm yönergeleri - Интернет адрес - Összeszerelésre, szétszerelésre vonatkozó útmutató
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione - Airflow sensitivity to pressure variations - Sensibilité du flux d'air aux variations de pression - Luftstromempfindlichkeit für Druckschwankungen - Sensibilidad del flujo a las variaciones de presión - Oro tékmés jaútrumas slėgio pokyčiams - Podatność przepływu powietrza na zmiany ciśnienia - Чувствителност на потока към измененията на налягането - Akışın basınç değışimlerine hassasiyeti - Чувствительность воздушного потока к изменениям давления - Légáramlás érzékenysége a nyomásváltozásra

**Directive Erp - Réglements 1253/2014 - 1254/2014 -- ErP-Richtlinie, Verordnungen 1253/2014 - 1254/2014  
 - 1254/2014 reglamentai -- Dyrektywa ErP - Rozporządzenie 1253/2014 - 1254/2014  
 - -- Директива ErP - Положение 1253/2014 - 1254/2014 -- ErP direktyvų nuostatos 1253/2014 - 1254/2014**

-	AERAULIKA
-	Quantum NEXT
-	A
kWh/m <sup>2</sup> .a кВт/м <sup>2</sup> .a	-18,1
kWh/m <sup>2</sup> .a кВт/м <sup>2</sup> .a	-41,7
kWh/m <sup>2</sup> .a кВт/м <sup>2</sup> .a	-83
-	Si; Yes; Ja; Tak; Evet; Да
-	Residenziale - bidirezionale; Residential - bidirectional; Résidentiel - double flux; Wohnen - bidirektional; Doméstica - bidireccional; Gyvenamasis - dvipusis; Mieszkalny - dwukierunkowy; Жилицен - двупосочен; Konut amaçlı - çift yönlü; Бытовая приточно-вытяжная; Háztartási - egyirányú
-	Azionamento a velocità multiple; Multi-speed drive; Fonctionnement à plusieurs vitesses; Mehrgeschwindigkeitsantrieb; Accionamiento con velocidad múltiple; Kelių greičių pavarą; Napęd wielobiegowy; Задвижване с много скорости; Çoklu hız ile çalışma; Многоскоростной вентилятор; Többsebességű
-	A recuperero; Heat recovery; Récupération; Wärmerückgewinnung; A recuperación; Šilumos atgavimas; Odzysk ciepła; С възстановяване; Geri kazanımlı; Керамический; Hővisszanyerős
%	74
m <sup>3</sup> /h м <sup>3</sup> /час	60
W Вт	6
dBA Дб	40
m <sup>3</sup> /h м <sup>3</sup> /час	41
Pa Па	10
W/m <sup>3</sup> /h Вт/м <sup>3</sup> /час	0,08
-	0,65
-	Controllo ambientale locale; Local demand control; Régulation modulée locale; Lokale Bedarfskontrolle; Control ambiental del local; Vietinė kontrolė; Sterowanie lokalne; Контрол на околната среда в помещението; Yerel mekan kontrolü; Контроль местного спроса; Helyi szabályozás
%	N/A Не се прилага
%	1
%	N/A Не се прилага
%	N/A Не се прилага
-	N/A Не се прилага
-	N/A Не се прилага
-	
%	N/A Не се прилага

u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness - Étanchéité à l'air intérieur/extérieur - Innen/Außenluftdichtheit - Estanqueidad interna/externa del aire - Vidaus/išorės oro įvarža - Szczelność między wnętrzem i obszarem na zewnątrz budynku - Непропускливість на въздух вътрешна/външна - Dahili/harici hava sızdırmazlığı - Внутренняя / наружная герметичность - Beltéri/szabadtéri levegő közö légáteresztés
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud AEC - Jährlicher Stromverbrauch - warmes Klima Consumo anual de energia (AEC) climas calientes Metinés elektros sąnaudos (šilto klimato zonose) Roczne zużycie energii elektrycznej (RZE) - ciepły klimat Годишна консумация на енергия (AEC) топъл климат Yıllık enerji tüketimi (AEC) sıcak iklimler Годовое электропотребление (AEC) теплый период Éves áramfogyasztás - meleg klímaosztály (AEC)
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen AEC - Jährlicher Stromverbrauch - durchschnittliches Klima Consumo anual de energia (AEC) climas templados Metinés elektros sąnaudos (vidutinio klimato zonose) Roczne zużycie energii elektrycznej (RZE) - umiarkowany klimat Годишна консумация на енергия (AEC) умерен климат Yıllık enerji tüketimi (AEC) ılıman iklimler Годовое электропотребление (AEC) переходный период Éves áramfogyasztás - közepes klímaosztály (AEC)
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid AEC - Jährlicher Stromverbrauch - kaltes Klima Consumo anual de energia (AEC) climas fríos Metinés elektros sąnaudos (šalto klimato zonose) Roczne zużycie energii elektrycznej (RZE) - chłodny klimat Годишна консумация на енергия (AEC) студен климат Yıllık enerji tüketimi (AEC) soğuk iklimler Годовое электропотребление (AEC) зимний период Éves áramfogyasztás - hideg klímaosztály (AEC)
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud AHS - Jährliche Heizkosteneinsparung - warmes Klima Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas cálidos Metinis šilumos sutaupymas (šilto klimato zonose) Roczne oszczędności w ogrzewaniu (ROO) - ciepły klimat Годишно спестяване от отопление (AHS) топъл климат Yıllık ısıtma tasarrufu (AHS) sıcak iklimler Количество сохраненного тепла (AHS) теплый период Éves hőmegtakarítás - meleg klímosztály (AHS)
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen AHS - Jährliche Heizkosteneinsparung - durchschnittliches Klima Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas templados Metinis šilumos sutaupymas (vidutinio klimato zonose) Roczne oszczędności w ogrzewaniu (ROO) - umiarkowany klimat Годишно спестяване от отопление (AHS) умерен климат Yıllık ısıtma tasarrufu (AHS) ılıman iklimler Количество сохраненного тепла (AHS) переходный период Éves hőmegtakarítás - közepes klímosztály (AHS)
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi; AHS Annual heating saved - cold climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid AHS - Jährliche Erwärmung eingespart - kaltes Klima Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas fríos Metinis šilumos sutaupymas (šalto klimato zonose) Roczne oszczędności w ogrzewaniu (ROO) - chłodny klimat Годишно спестяване от отопление (AHS) студен климат Yıllık ısıtma tasarrufu (AHS) soğuk iklimler Количество сохраненного тепла (AHS) холодный период Éves hőmegtakarítás - hideg klímosztály (AHS)

m3/h m3/час	50
kWh кВт*ч	0,6
kWh кВт*ч	0,6
kWh кВт*ч	0,6
kWh кВт*ч	19,5
kWh кВт*ч	43,2
kWh кВт*ч	84,4





Aerauliqa srl si riserva il diritto di modificare/apportare miglione ai prodotti e/o alle istruzioni di questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

Aerauliqa srl reserves the right to modify/make improvements to products and/or this instruction manual at any time and without prior notice.

Aerauliqa srl se réserve le droit de modifier / améliorer les produits et / ou les instructions contenus dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

Aerauliqa srl behält sich das Recht vor, die Produkte und / oder Anweisungen in diesem Handbuch jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern / zu verbessern.

Aerauliqa srl se reserva el derecho de modificar / mejorar los productos y / o las instrucciones en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.

Aerauliqa srl pasilieka teisę keisti/gerinti produktus ir/arba šią instrukciją bet kuriuo metu be išankstinio įspėjimo.

Aerauliqa srl zastrzega sobie prawo do dokonywania modyfikacji/usprawnień w produktach i/lub w niniejszej instrukcji instalacji w dowolnym czasie i bez wcześniejszego powiadomienia.

Дружеството Aerauliqa srl си запазва правото да променя/да прави подобрение на продуктите и/или на инструкциите в това ръководство във всеки един момент и без предизвестие.

Aerauliqa srl, ürünlerinde ve/veya işbu kılavuzun yönergelerinde dilediği iyileştirmeleri herhangi bir anda ve haber vermeden gerçekleştirme hakkını saklı tutar.

Aerauliqa srl оставляет за собой право в любой момент и без предварительного уведомления вносить изменения/улучшения в продукцию и/или инструкции, представленные в данном руководстве.

Az Aerauliqa srl fenntartja magának a jogot, hogy bármikor és előzetes értesítés nélkül módosítsa / javítsa a kézikönyvben található termékeket és / vagy utasításokat.

<https://climagroup.com.ua/brands/aerauliqa>